



# INSTALLATION MANUAL

DENKA



V2C bears the CE symbol. V2C applies the corresponding declarations of conformity.

**ES** - V2C lleva el símbolo CE. V2C aplica las declaraciones de conformidad correspondientes.



V2C complies with the ROHS directive (2011/65/EC). V2C applies the corresponding declarations of conformity.

**ES** - V2C cumple con la directiva ROHS (2011/65/EC) V2C aplica las declaraciones de conformidad correspondiente.



Electrical and electronic equipment and its accessories should be disposed of separately from household waste.

**ES** - Los equipos eléctricos y electrónicos, así como sus accesorios, deben eliminarse por separado de la basura doméstica.

## SAFETY WARNINGS

### ES - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



**1. Projection of debris, risk on injury.**

**ES** - Proyección de residuos, riesgo de lesiones.



**2. Caution.**

**ES** - Los equipos eléctricos y sus accesorios, deben eliminarse por separado de la basura doméstica.



**3. Risk of electric shock. Switch off and wait a few minutes.**

**ES** - Riesgo de descarga eléctrica. Desconectar y esperar unos minutos.



**4. Grounding required.**

**ES** - Se requiere conexión a tierra.



**5. Never use damaged charging connectors.**

**ES** - No utilizar conectores dañados.



**6. Do not remove information or warning symbols.**

**ES** - No quitar símbolos de información o advertencia.

**FR** - V2C porte le symbole CE. V2C applique les déclarations de conformité correspondantes.

V2C est conforme à la directive ROHS (2011/65/CE). V2C applique les déclarations de conformité correspondantes.

Les équipements électriques, électroniques et leurs accessoires doivent être jetés séparément des déchets ménagers.

**1. Projection de débris, risque de blessures.**

**2. Attention.**

**3. Risque de choc électrique. Éteignez et attendez quelques minutes.**

**4. Une connexion à la terre est requise.**

**5. Ne pas utiliser des connecteurs endommagés.**

**6. Ne pas retirer les symboles d'information ou d'avertissement.**

**IT** - V2C porta il simbolo CE. V2C applica le dichiarazioni di conformità pertinenti.

V2C è conforme alla direttiva ROHS (2011/65/CE). V2C applica le dichiarazioni di conformità pertinenti.

Le apparecchiature e gli accessori elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

**1. Proiezione di detriti, rischio di lesioni.**

**2. Attenzione.**

**3. Rischio di scossa elettrica. Spegniere e aspettare qualche minuto.**

**4. La messa a terra è necessaria.**

**5. Non rimuovere o utilizzare connettori danneggiati.**

**6. Non rimuovere i simboli di informazione o avviso.**

**PT** - V2C detém a declaração CE. A V2C aplica as declarações de conformidade pertinentes.

V2C cumpre com ROHS (2011/65/CE). A V2C aplica as declarações de conformidade pertinentes.

Os equipamentos elétricos e eletrônicos e todos os seus acessórios devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico.

**1. Projeção de detritos, risco de lesões.**

**2. Atenção.**

**3. Risco de choque elétrico. Desligar e aguardar alguns minutos.**

**4. Ligação à terra necessária.**

**5. Não remover ou utilizar conectores danificados.**

**6. Não remova os símbolos de informação ou aviso.**

**DE** - V2C trägt das CE-Zeichen. V2C wendet die entsprechenden Konformitätserklärungen an.

V2C entspricht der RoHS-Richtlinie (2011/65/EG). V2C wendet die entsprechenden Konformitätserklärungen an.

Elektrische und elektronische Geräte und deren Zubehör müssen getrennt von Haushaltsabfällen entsorgt werden.

**1. Schutzausrüstung tragen, Verletzungsgefahr.**

**2. Achtung.**

**3. Risiko eines elektrischen Schlages. Schalten Sie aus und warten Sie einige Minuten.**

**4. Erdung.**

**5. Beschädigte Steckverbinder nicht entfernen oder verwenden.**

**6. Informations- oder Warnsymbole nicht entfernen.**

**NL** - V2C draagt het CE-keurmerk. V2C past de overeenkomstige conformiteitsverklaringen toe.

V2C voldoet aan de RoHS-richtlijn (2011/65/EU). V2C past de overeenkomstige conformiteitsverklaringen toe.

Elektrische en elektronische apparatuur en hun accessoires moeten apart van huishoudelijk afval worden weggegooid.

**1. Draag beschermende uitrusting, risico op letsel.**

**2. Let op.**

**3. Risico op elektrische schokken. Schakel uit en wacht enkele minuten.**

**4. Aarding.**

**5. Beschadigde connectoren niet verwijderen of gebruiken.**

**6. Informatie- of waarschuwingssymbolen niet verwijderen.**

**CZ** - V2C nese označení CE. V2C používá odpovídající prohlášení o shodě.

V2C splňuje směrnici RoHS (2011/65/EU). V2C používá odpovídající prohlášení o shodě.

Elektrická a elektronická zařízení a jejich příslušenství je třeba likvidovat odděleně od domovního odpadu.

**1. Používejte ochranné pomůcky, riziko poranění.**

**2. Pozor.**

**3. Riziko elektrického šoku. Vypněte a počkejte několik minut.**

**4. Zemnění.**

**5. Nenahrazujte nebo nepoužívejte poškozené konektory.**

**6. Neodstraňujte informační nebo varovné symboly.**

- PL** - V2C posiada znak CE. V2C stosuje odpowiednie oświadczenia zgodności.  
V2C spełnia dyrektywę RoHS (2011/65/EU). V2C stosuje odpowiednie oświadczenia zgodności.  
Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz ich akcesoria należy segregować osobno od odpadów domowych.
1. Używaj sprzętu ochronnego, ryzyko obrażeń.
  2. Uwaga.
  3. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Wyłącz i poczekaj kilka minut.
  4. Uziemienie.
  5. Nie usuwaj ani nie używaj uszkodzonych złączy.
  6. Nie usuwaj symboli informacyjnych ani ostrzegawczych.

- DK** - V2C bærer CE-mærket. V2C anvender de tilsvarende overensstemmelseserklæringer.  
V2C overholder RoHS-direktivet (2011/65/EU). V2C anvender de tilsvarende overensstemmelseserklæringer.  
Elektrisk udstyr og elektronik samt deres tilbehør skal bortskaffes separat fra husholdningsaffald.
1. Brug beskyttelsesudstyr, risiko for skader.
  2. Advarsel.
  3. Risiko for elektrisk stød. Sluk og vent et par minutter.
  4. Jordforbindelse.
  5. Fjern ikke eller brug beskadigede stik.
  6. Fjern ikke informationssymboler eller advarselssymboler.

- LV** - V2C nēs CE marķējumu. V2C piemēro attiecīgos atbilstības deklarācijus.  
V2C atbilst RoHS direktīvai (2011/65/ES). V2C piemēro attiecīgos atbilstības deklarācijus.  
Elektriskā un elektroniskā aprīkojuma un to piederumu jāizmet atsevišķi no sadzīves atkritumiem.
1. Lietojiet aizsargierīces, pastiprināts trauma risks.
  2. Uzmanību.
  3. Elektriskās šoka risks. Izslēdziet un pagaidiet dažas minūtes.
  4. Zeme.
  5. Nepieņemiet vai nesakojiet bojātas savienojumvietas.
  6. Neizņemiet informācijas vai brīdinājuma simbolus.

- LT** - V2C turi CE ženklą. V2C turi atitikties sertifikatą.  
V2C atitinka RoHS direktyvą (2011/65/EB). V2C taiko atitinkamus atitikties pareiškimus.  
Elektrinė įranga ir elektronika bei jų priedai turi būti šalinami atskirai nuo buitinio atliekų.
1. Naudokite apsaugos priemonės, rizika sužeisti.
  2. Dėmesio.
  3. Elektros smūgio rizika. Išjunkite ir palaukite kelias minutes.
  4. Reikalingas žemėjimas.
  5. Niekada nenaudokite pažeistų jungčių/kištukų.
  6. Nenuplėškite informacinių lipdukų arba įspėjamųjų ženklų.

- EE** - V2C kandis CE-märki. V2C rakendab vastavaid vastavusdeklaratsioone.  
V2C vastab RoHS-direktiivile (2011/65/EL). V2C rakendab vastavaid vastavusdeklaratsioone.  
Elektriseadmed ja elektroonika ning nende tarvikud tuleb kõrvaldada eraldi olmeprügust.
1. Kasutage kaitsevarustust, vigastuste oht.
  2. Hoiatus.
  3. Elektrilöögi oht. Lülitage välja ja oodake mõni minut.
  4. Maandamine.
  5. Ärge eemaldage ega kasutage kahjustatud ühendusi.
  6. Ärge eemaldage teabe- või hoiatussümboleid.

- SE** - V2C bär CE-märket. V2C tillämpar motsvarande överensstämmelseförklaringar.  
V2C är förenligt med RoHS-direktivet (2011/65/EU). V2C tillämpar motsvarande överensstämmelseförklaringar.  
Elektrisk utrustning och elektronik samt deras tillbehör ska kasseras separat från hushållsavfall.
1. Använd skyddsutrustning, risk för skador.
  2. Varning.
  3. Risk för elektrisk stöt. Stäng av och vänta några minuter.
  4. Jordning.
  5. Ta inte bort eller använd skadade kontakter.
  6. Ta inte bort informations- eller varningssymboler.

- SA** - يحمل V2C رمز CE. طبق V2C إعلانات المطابقة المقابلة.  
يتوافق V2C مع توجيه ROHS (2011/65/EC). طبق V2C إعلانات المطابقة المتطابقة.  
يجب التخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية وملحقاتها بشكل منفصل عن النفايات المنزلية.
1. الخطأ النظير: خطر الإصابة.
  2. كن حذرا.
  3. خطر حدوث صدمة كهربائية، قم بإيقاف التشغيل وانتظر بضع دقائق.
  4. التأريض.
  5. لا تلم بللابة أو استخدام الموصلات التالفة.
  6. لا تلم بللابة المعلومات أو الرموز التحذيرية.

- SK** - V2C nesie označenie CE. V2C používa príslušné vyhlásenia o zhode.  
V2C je v súlade s smernicou RoHS (2011/65/ES). V2C používa príslušné vyhlásenia o zhode.  
Elektrické a elektronické zariadenia a ich príslušenstvo je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu.
1. Používajte ochranné pomôcky, riziko zranenia.
  2. Pozor.
  3. Riziko elektrického šoku. Vypnite a počkajte niekoľko minút.
  4. Zem.
  5. Nepoužívajte ani neodstraňujte poškodené konektory.
  6. Neodstraňujte informačné alebo varovné symboly.

- SI** - V2C nosi oznako CE. V2C uporablja ustrezne izjave o skladnosti.  
V2C je skladna z direktivo RoHS (2011/65/ES). V2C uporablja ustrezne izjave o skladnosti.  
Električne in elektronske naprave ter njihovi dodatki je treba odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov.
1. Uporabljajte zaščitno opremo, nevarnost poškodb.
  2. Pozor.
  3. Nevarnost električnega udara. Izklopite in počakajte nekaj minut.
  4. Ozemljitev.
  5. Ne odstranjujte ali ne uporabljajte poškodovanih priključkov.
  6. Ne odstranjujte informacijskih ali opozorilnih simbolov.

- RO** - V2C poartă simbolul CE. V2C aplică declarațiile de conformitate corespunzătoare.  
V2C este conform cu Directiva RoHS (2011/65/CE). V2C aplică declarațiile de conformitate corespunzătoare.  
Echipamentele electrice și electronice și accesoriiile lor trebuie aruncate separat de deșeurile menajere.
1. Folosiți echipament de protecție, există pericol de rănire sau electrocutare.
  2. Atenție.
  3. Pericol de șoc electric. Oprțiți și așteptați câteva minute.
  4. Legare la pământ necesară.
  5. Nu îndepărtați sau utilizați conectorii deteriorați.
  6. Nu îndepărtați simbolurile de informare sau avertisment.

## TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION

### ES - HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN



- 1. Drill.**  
**ES - Taladro.**



- 2. Hammer.**  
**ES - Martillo.**



- 3. Screwdriver.**  
**ES - Destornillador.**



- 4. Measuring tape.**  
**ES - Cinta métrica.**



- 5. Leveller and pencil.**  
**ES - Nivelador y lápiz.**

## ACCESSORIES INCLUDED IN THE CHARGER

### ES - ACCESORIOS INCLUIDOS EN EL CARGADOR



- 6. Nylon fixing plugs** x4  
**ø10x50mm.**  
**ES - Tacos de fijación nylon**  
**ø10x50mm.**



- 7. Screws (hexagonal head wood** x4  
**screws) DIN 571 8x50mm CuZn.**  
**ES - Tornillos (tirafoondo cabeza**  
**hexagonal) DIN 571 8x50mm CuZn.**

## NECESSARY ACCESSORIES BUT NOT INCLUDED WITH THE CHARGER

### ES - ACCESORIOS NECESARIOS PERO NO INCLUIDOS EN EL CARGADOR



- 8. Security screw** x1  
**wrench.**  
**ES - Llave para tornillos de**  
**seguridad.**



- 9. Cable reel basket (piece** x1  
**for placing the hose).**  
**ES - Cesta enrollables (pieza**  
**para colocar la manguera).**

## FR - OUTILS REQUIS POUR L'INSTALLATION

- 1. Perceuse.**  
**2. Marteau.**  
**3. Tournevis.**  
**4. Mètre.**  
**5. Niveau et crayon.**

### ACCESSOIRES INCLUS DANS LE CHARGEUR

- 6. Chevilles en nylon 10 x 50mm.**

- 7. Vis (vis à tête hexagonale) DIN 571 8x50mm CuZn.**

### ACCESSOIRES NÉCESSAIRES MAIS NON INCLUS AVEC LE CHARGEUR

- 8. Clé pour vis de sécurité.**  
**9. Support enrouleur de câble (pièce pour ranger le câble).**

## IT - STRUMENTI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE

- 1. Trapano.**  
**2. Martello.**  
**3. Cacciavite.**  
**4. Metro.**  
**5. Livella e matita.**

### ACCESSORI COMPRESI NEL CARICATORE

- 6. Tasselli di fissaggio in nylon 10 x 50mm.**

- 7. Viti (viti testa esagonale) DIN 571 8x50mm CuZn.**

### ACCESSORI NECESSARI MA NON INCLUSI CON IL CARICATORE

- 8. Chiave per viti di sicurezza.**  
**9. Cestello avvolgicavo (pezzo per posizionare il cavo di ricarica).**

## PT - FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA A INSTALAÇÃO

- 1. Aparafusadora.**  
**2. Martelo.**  
**3. Ferramentas várias.**  
**4. Fita métrica.**  
**5. Nivel e lápis.**

### ACESSÓRIOS INCLuíDOS NO POSTO DE CARREGAMENTO

- 6. Buchas de fixação de nylon 10 x 50mm.**

- 7. Parafusos (parafusos com cabeça sextavada) DIN 571 8x50mm CuZn.**

### ACESSÓRIOS NECESSÁRIOS, MAS NÃO INCLuíDOS COM O CARREGADOR

- 8. Chave para parafusos de segurança.**  
**9. Cesta enroladora de cabos (peça para colocar a mangueira).**

## DE - WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION

- 1. Bohrer.**  
**2. Hammer.**  
**3. Schraubendreher.**  
**4. Maßband.**  
**5. Wasserwaage und Bleistift.**

### IM LADGERÄT ENTHALTENE ZUBEHÖRTEILE

- 6. Nylon-Dübel 10 x 50mm.**

- 7. Schrauben (Sechskantschrauben) DIN 571 8x50mm CuZn.**

### NOTWENDIGES ZUBEHÖR, ABER NICHT IM LIEFERUMFANG DES LADGERÄTS ENTHALTEN

- 8. Sicherheits-Schraubenschlüssel.**  
**9. Kabelkorb (Teil zur Schlauchbefestigung).**

## NL - BENODIGDE GEREEDSCHAPPEN VOOR INSTALLATIE

- 1. Boor.**  
**2. Hamer.**  
**3. Schroevendraaier.**  
**4. Rolmaat.**  
**5. Waterpas en potlood.**

### ACCESSOIRES MEEGELEVERD IN DE OPLADER

- 6. Nylon pluggen 10 x 50mm.**

- 7. Schroeven (zeskantige houtschroeven) DIN 571 8x50mm CuZn.**

### BENODIGD ACCESSOIRES, MAAR NIET INBEGREPEN BIJ DE LADER

- 8. Veiligheidsschroefleutel.**  
**9. Kabelhaspelmand (onderdeel voor het ophangen van de slang).**

## CZ - NÁRADÍ POTŘEBNÉ PRO INSTALACI

- 1. Vrtací stroj.**  
**2. Kladivo.**  
**3. Šroubovák.**  
**4. Metr.**

- 5. Vodováha a tužka.**

### PŘÍSLUŠENSTVÍ SOUČÁSTÍ NABÍJEČKY

- 6. Nylonové hmoždinky 10 x 50mm.**

- 7. Šrouby (šestihranné dřevěné šrouby) DIN 571 8x50mm CuZn.**

### POTŘEBNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ, ALE NENÍ SOUČÁSTÍ NABÍJEČKY

- 8. Klíč na bezpečnostní šrouby.**  
**9. Košík na kabely (díl na umístění hadice).**

PL - NARZĘDZIA NIEZBĘDNE DO INSTALACJI

- 1. Wiertarka.
- 2. Młotek.
- 3. Śrubokręt.
- 4. Miara.
- 5. Poziomica i ołówek.
- AKCESORIA ZAWARTE W ŁADOWARCE
- 6. Nylonowe kolki rozporowe 10 x 50mm.
- 7. Wkręty (śruby z łbem sześciokątnym) DIN 571 8x50mm CuZn.
- NIEZBĘDNE AKCESORIA, ALE NIE WCHODZĄCE W SKŁAD ŁADOWARKI
- 8. Klucz do śrub zabezpieczających.
- 9. Kosz na zwijanie kabli (element do mocowania węża).

DK - VÆRKTØJER NØDVENDIGE TIL INSTALLATION

- 1. Boremaskine.
- 2. Hammer.
- 3. Skruetrækker.
- 4. Målebånd.
- 5. Vandpas og blyant.
- TILBEHØR INKLUDERET I OPLADEREN
- 6. Nylon plugs 10 x 50mm.
- 7. Skruer (seksskantskruer) DIN 571 8x50mm CuZn.
- NØDVENDIGT TILBEHØR, MEN IKKE INKLUDERET I OPLADEREN
- 8. Nøgle til sikkerhedsskruer.
- 9. Kabelkurv (del til montering af slangen).

LV - VÆRKTØJER NØDVENDIGE TIL INSTALLATION

- 1. Boremaskine.
- 2. Hammer.
- 3. Skruetrækker.
- 4. Målebånd.
- 5. Vandpas og blyant.
- TILBEHØR INKLUDERET I OPLADEREN
- 6. Neilona stiprinājuma dibelji 10 x 50mm.
- 7. Skrūves (sešstūra galvas skrūves) DIN 571 8x50mm CuZn.
- NEPIECIEŠAMIE PIEDERUMI, BET NAV IEKLĀUTI LĀDĒTĀJĀ
- 8. Drošības skrūvju atslēga.
- 9. Kabeļu rullēšanas grozs (elements šļūtenes nostiprināšanai).

LT - ĮRANKIAI, REIKALINGI DIEGIMUI

- 1. Gręžtuvas.
- 2. Kūjis.
- 3. Atsuktuvas.
- 4. Matavimo juosta.
- 5. Gulščiuokas ir pieštukas.
- PRIEDAI ĮTRAUKTI Į ĮKROVIKLĮ
- 6. Nailono tvirtinimo kaiščiai 10 x 50mm.
- 7. Varžtai (šešiakampės galvutės varžtai) DIN 571 8x50mm CuZn.
- BŪTINI PRIEDAI, TAČIAU NEĮTRAUKTI Į ĮKROVIKLĮ
- 8. Saugumo varžtu raktas.
- 9. Kabelių ritės krepšys (dalyš žarnos tvirtinimui).

EE - PAIGALDAMISEKS VAJALIKUD TÕÕRIISTAD

- 1. Puur.
- 2. Vasar.
- 3. Kruvikeeraja.
- 4. Mõõdulint.
- 5. Vesilood ja pliats.
- KOMPLEKTIS SISALDUVAD TARVIKUD
- 6. Nailonist kinnitustüübid ø10x50 mm.
- 7. Kruvid (kuuskantpeaga puidukruvid) DIN 571 8x50 mm CuZn.
- VAJALIKUD TARVIKUD, KUID LAADIJAGA EI OLE KAASAS
- 8. Turvakruvide võti.
- 9. Kaablihoidia korv (osa vooliku paigutamiseks).

SE - VERKTYG NÖDVÄNDIGA FÖR INSTALLATION

- 1. Borrmaskin.
- 2. Hammare.
- 3. Skruvmejsel.
- 4. Måttband.
- 5. Vattenpass och penna.
- TILLBEHÖR INGÅR I LADDAREN
- 6. Nylonplugg 10 x 50mm.
- 7. Skruvar (sexå huvudskruvar) DIN 571 8x50mm CuZn.
- NÖDVENDIGT TILBEHÖR, MEN IKKE INKLUDERET I OPLADEREN
- 8. Säkerhetsskruvnyckel.
- 9. Kabelkorg (del för att fästa slangen).

SA - الأدوات المطلوبة للتثبيت

- 1. مثقاب.
- 2. مطرقة.
- 3. مفك براغي.
- 4. شريط قياس.
- 5. ميزان مائي وقلم.
- المحطات المضمنة مع الشاحن
- 6. مسامير تثبيت من التايلون 10 × 50 مم.
- 7. برافغي (برافغي برأس سداسي) DIN 571 8x50 CuZn مم.
- المحطات اللازمة ولكن غير مضمنة مع الشاحن
- 8. مفتاح للبراغي الأمتية.
- 9. سلة لف الكابلات (قطعة لف تثبيت الخرطوم).

SK - NÁSTROJE POTREBNÉ PRE INŠTALÁCIU

- 1. Vŕtačka.
- 2. Kladivo.
- 3. Skrutkovač.
- 4. Meračka.
- 5. Vodováha a ceruzka.
- PRÍSLUŠENSTVO OBSIAHNUTÉ V NABÍJAČKE
- 6. Nylonové upevňovacie hmoždinky 10 x 50mm.
- 7. Skrutky (šesthranné skrutky) DIN 571 8x50 mm CuZn.
- BŮTINI PRIEDAI, TAČIAU NEĮTRAUKTI Į ĮKROVIKLĮ
- 8. Ključ na bezpečnostné skrutky.
- 9. Košík na káble (časť na upevnenie hadice).

SI - ORODJA, POTREBNA ZA NAMESTITEV

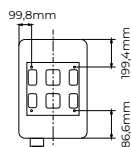
- 1. Vrtalnik.
- 2. Kladivo.
- 3. Izvijač.
- 4. Merilni trak.
- 5. Vodna tehtnica in svinčnik.
- PRIBOR VKLJUČEN V POLNILNIK
- 6. Najlonski vložki za pritrditev 10 x 50mm.
- 7. Vijaki (šestkotni vijaki) DIN 571 8x50 mm CuZn.
- POTREBNI DODATKI, Vendar niso vključeni v polnilnik
- 8. Ključ za varnostne vijake.
- 9. Košara za navijanje kablov (kos za pritrditev cevi).

RO - UNELTE NECESARE PENTRU INSTALARE

- 1. Bormașină.
- 2. Ciocan.
- 3. Șurubelniță.
- 4. Metru.
- 5. Nivel și creion.
- ACCESORII INCLUSE
- 6. Dibliuri de fixare din nylon 10 x 50mm.
- 7. Șuruburi (șuruburi cu cap hexagonal) DIN 571 8x50 mm CuZn.
- ACCESORII NECESARE, DAR CARE NU SUNT INCLUSE CU ÎNCĂRCĂTORUL
- 8. Cheie pentru șuruburi de siguranță.
- 9. Coș pentru rularea cablurilor (piesă pentru montarea furtunului).

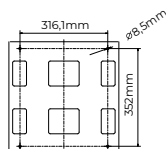
## FOLLOW THIS STEPS FOR THE INSTALLATION

### ES - PASOS A SEGUIR PARA LA INSTALACIÓN



**1.** Denka is anchored to the wall using a plate. Take into account the plate's measurements relative to the charger.

**ES -** Denka se ancla a la pared mediante una chapa. Ten en cuenta las medidas de la chapa respecto del cargador.



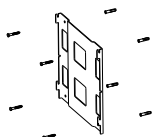
**2.** Mark the drilling points on the plate that goes on the wall.

**ES -** Marca los puntos de perforación de la chapa que se ancla a la pared.



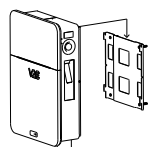
**3.** Drill on the marked points with a  $\varnothing 10\text{mm}$  drill bit and insert the plugs.

**ES -** Taladra sobre los puntos con una broca  $\varnothing 10\text{mm}$  e inserta los tacos.



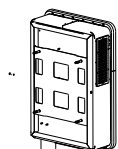
**4.** Attach the plate on the wall with galvanized hex-head screws  $\varnothing 8 \times 50\text{mm}$ , wide-flange washers  $\varnothing 9\text{mm}$ , and the corresponding plugs.

**ES -** Coloca la chapa en la pared con los tornillos de cabeza hexagonal cincados  $\varnothing 8\text{mm} \times 50\text{mm}$  con arandela de  $\varnothing 9\text{mm}$  de ala ancha y los tacos correspondientes.



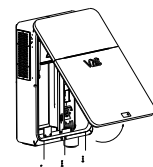
**5.** Place the charger on the plate screwed to the wall through the rear slots.

**ES -** Coloca el cargador en la chapa atornillada a la pared a través de las rendijas traseras.



**6.** Secure the charger with two lateral screws with ISO 7380 M5x40mm domed heads.

**ES -** Asegura el cargador con dos tornillos laterales de cabeza alomada ISO 7380 M5x40mm.



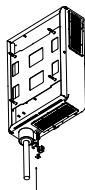
**7.** Open the charger's cover by removing the ISO 7380 M5x20mm button-head security screws.

**ES -** Abre a tapa del cargador retirando los tornillos de seguridad con cabeza alomada ISO 7380 M5x20mm.



**8.** Attach the clamp to the wall to guide the incoming hose. Leave it unsecured while making the connections. A thick omega-type clamp is recommended for walls.

**ES** - Coloca la brida en la pared para pasar por ella la manguera de entrada. Déjala sin fijar mientras se realizan las conexiones. Se recomienda utilizar una abrazadera de tipo omega gruesa para paredes.



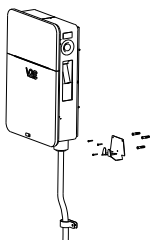
**9.** Insert the incoming hose and the Ethernet cable, securing them with the cable gland. Perform the electrical connection.

**ES** - Inserta la manguera de entrada y el cable Ethernet, asegurándolo con la prensaestopa. Realiza la conexión eléctrica (Ver siguiente punto.)



**10.** Once the hose is in place, tighten the clamp to secure its position.

**ES** - Con la manguera ya colocada, aprieta la brida para asegurar su posición.



**11.** Install the hose holder at the recommended distance using galvanized hex-head screws M4x40mm (x3) and nylon plugs ø6mmx40mm (x3).

**ES** - Coloca el soporte para la manguera con la distancia recomendada con los tornillos de cabeza hexagonal cincados M4x40mm (x3) y los tacos de nylon ø6mmx40mm (x3).

## FR - ÉTAPES POUR L'INSTALLATION

1. Denka est fixé au mur à l'aide d'une plaque métallique. Prenez en compte les dimensions de la plaque par rapport au chargeur.
2. Marquez les points de perçage de la plaque qui sera fixée au mur.
3. Percez les points marqués avec un foret et insérez les chevilles.
4. Fixez la plaque sur le mur avec des vis galvanisées à tête hexagonale D8x50mm, des rondelles à large bord (9mm) et les chevilles correspondantes.
5. Placez le chargeur sur la plaque fixée au mur en utilisant les fentes arrière.
6. Fixez le chargeur avec deux vis latérales à tête bombée ISO 7380 M5x40mm.
7. Ouvrez le capot du chargeur en retirant les vis de sécurité à tête bombée ISO 7380 M5X20mm.
8. Fixez la bride au mur pour guider le câble d'entrée. Laissez-la non fixée pendant les connexions. Il est recommandé d'utiliser un collier épais de type omega pour les murs.
9. Insérez le câble d'entrée et le câble Ethernet, et sécurisez-les avec le presse-étoupe. Effectuez la connexion électrique.
10. Une fois le câble installé, serrez la bride pour sécuriser sa position.
11. Installez le support pour le câble à la distance recommandée avec des vis galvanisées à tête hexagonale M4x40mm (x3) et des chevilles en nylon ø6mmx40mm (x3).

## IT - PASSAGGI DA SEGUIRE PER L'INSTALLAZIONE

1. Tieni in considerazione le dimensioni della piastra rispetto al caricatore.
2. Segna i punti di foratura sulla piastra che sarà fissata alla parete.
3. Pratica i fori nei punti segnati con una punta e inserisci i tasselli.
4. Fissa la piastra sulla parete con viti zincate a testa esagonale D8x50mm, rondelle a larga flangia (9mm) e i tasselli corrispondenti.
5. Posiziona il caricatore sulla piastra fissata alla parete attraverso le fessure posteriori.
6. Fissa il caricatore con due viti laterali con testa bombata ISO 7380 M5x40mm.
7. Apri il coperchio del caricatore rimuovendo le viti di sicurezza a testa bombata ISO 7380 M5X20mm.
8. Fissa la staffa alla parete per guidare il cavo di entrata. Lasciala non fissata durante le connessioni. Si consiglia di utilizzare una fascetta spessa di tipo omega per pareti.
9. Inserisci il cavo di entrata e il cavo Ethernet, fissandoli con il pressacavo. Procedi con il collegamento elettrico.
10. Una volta posizionato il cavo, stringi la staffa per assicurarne la posizione.
11. Installa il supporto per il cavo alla distanza raccomandata utilizzando viti zincate a testa esagonale M4x40mm (x3) e tasselli in nylon ø6mmx40mm (x3).

## PT - PASSOS A SEGUIR PARA A INSTALAÇÃO

1. Considere as medidas da chapa em relação ao carregador.
2. Marque os pontos de perfuração da chapa que será fixada à parede.
3. Perfure os pontos marcados com uma broca e insira as buchas.
4. Fixe a chapa na parede com parafusos galvanizados de cabeça sextavada D8x50mm com arruelas largas (9mm) e as buchas correspondentes.
5. Coloque o carregador na chapa fixada à parede através das ranhuras traseiras.
6. Fixe o carregador com dois parafusos laterais com cabeça arredondada ISO 7380 M5x40mm.
7. Fixe a abraçadeira na parede para guiar a mangueira de entrada. Deixe a solta enquanto realiza as conexões. Recomenda-se o uso de uma abraçadeira tipo ômega grossa para paredes.
8. Apertar o acrílico com parafusos de cabeça arredondada ø3x6,8mm.
9. Insira a mangueira de entrada e o cabo Ethernet, fixando-os com o prensa-cabo. Realize a conexão elétrica.
10. Com a mangueira já posicionada, aperte a abraçadeira para fixá-la.
11. Instale o suporte da mangueira na distância recomendada utilizando parafusos galvanizados de cabeça sextavada M4x40mm (x3) e buchas de nylon ø6mmx40mm (x3).

## DE - SCHRITTE, DIE FÜR DIE INSTALLATION ZU BEFOLGEN SIND

1. Berücksichtigen Sie die Maße der Platte in Bezug auf das Ladegerät.
2. Markieren Sie die Bohrpunkte auf der Platte, die an der Wand befestigt wird.
3. Bohren Sie die markierten Punkte mit einem Bohrer und setzen Sie die Dübel ein.
4. Befestigen Sie die Platte mit verzinkten Sechskantschrauben D8x50mm, Unterlegscheiben mit breitem Rand (9mm) und den entsprechenden Dübeln.
5. Bringen Sie das Ladegerät an der an der Wand befestigten Platte durch die hinteren Schlitze an.
6. Sichern Sie das Ladegerät mit ISO 7380 M5x40mm Linsenkopfschrauben.
7. Öffnen Sie die Abdeckung des Ladegeräts, indem Sie die Sicherheitsschrauben ISO 7380 M5X20mm entfernen.
8. Befestigen Sie die Halterung an der Wand, um den Zuführungsschlauch zu führen. Lassen Sie sie unbefestigt, während die Anschlüsse durchgeführt werden. Es wird empfohlen, eine dicke Omega-Halterung für Wände zu verwenden.
9. Führen Sie den Führungsschlauch und das Ethernet-Kabel ein und sichern Sie sie mit der Kabelverschraubung. Führen Sie den elektrischen Anschluss durch.
10. Sobald der Schlauch positioniert ist, ziehen Sie die Halterung fest, um ihn zu sichern.
11. Installieren Sie die Schlauchhalterung im empfohlenen Abstand mit verzinkten Sechskantschrauben M4x40mm (x3) und Nylon-Dübeln ø6mmx40mm (x3).

## NL - TE VOLGEN STAPPEN VOOR INSTALLATIE

1. Houd rekening met de afmetingen van de plaat ten opzichte van de lader.
2. Markeer de boorpunten op de plaat die aan de muur komt.
3. Boor de gemarkeerde punten met een boor en plaats de pluggen.
4. Bevestig de plaat aan de muur met verzinkte zeskantschroeven D8x50mm, brede ringringen (9mm) en de bijbehorende pluggen.
5. Plaats de lader op de aan de muur bevestigde plaat via de achterste sleuven.
6. Vergrendel de lader met ISO 7380 M5x40mm bolkopbouten.
7. Open de afdekking van de lader door de ISO 7380 M5X20mm veiligheidsschroeven te verwijderen.
8. Bevestig de klem aan de muur om de inkomende slang te geleiden. Laat deze los terwijl de verbindingen worden gemaakt. Een dikke omega-klem wordt aanbevolen voor muren.
9. Steek de inkomende slang en de Ethernet-kabel in en zet ze vast met de wartel. Voer de elektrische aansluiting uit.
10. Zodra de slang is geplaatst, draai de klem vast om de positie te beveiligen.
11. Installeer de slanghouder op de aanbevolen afstand met verzinkte zeskantschroeven M4x40mm (x3) en nylon pluggen ø6mmx40mm (x3).

## CZ - POSTUP PŘI INSTALACI

1. Zohledněte rozměry plechu vzhledem k nabíječce.
2. Označte body vrtání na plechu, který bude připevněn ke zdi.
3. Vyrtejte označené body vrtákem a vložte hmoždinky.
4. Připevněte plech na zdi pomocí pozinkovaných šroubů s šestihrannou hlavou D8x50mm, podložek s širokým okrajem (9mm) a odpovídajících hmoždinek.
5. Připevněte nabíječku k plechu připevněnému ke zdi přes zadní drážky.
6. Zajistěte nabíječku pomocí šroubů s kulatou hlavou ISO 7380 M5x40mm.
7. Otevřete kryt nabíječky odstraněním bezpečnostních šroubů ISO 7380 M5X20mm s kulatou hlavou.
8. Připevněte sponu na zeď, aby vedla přírodní hadici. Nechte ji neupravenou během připojování. Doporučuje se použít silnou omega sponu pro stěny.
9. Zasuňte přírodní hadici a ethernetový kabel, zajistěte je průchodkou. Proveďte elektrické připojení.
10. Po umístění hadice utáhněte sponu, aby byla zajištěna její poloha.
11. Nainstalujte držák hadice do doporučené vzdálenosti pomocí pozinkovaných šroubů s šestihrannou hlavou M4x40mm (x3) a nylonových hmoždinek ø6mmx40mm (x3).

PL - KROKI DO WYKONANIA PRZY INSTALACJI

- 1. Weź pod uwagę wymiary blachy w stosunku do ładowarki.
- 2. Zaznacz punkty wiercenia na blasze, która będzie przymocowana do ściany.
- 3. Wywierć otwory w zaznaczonych punktach wiertłem i wstaw kolki rozporowe.
- 4. Umieść blachę na ścianie za pomocą ocynkowanych śrub z łbem sześciokątnym D8x50mm, szerokich podkładek (9mm) i odpowiednich kołków rozporowych.
- 5. Zamontuj ładowarkę na blasze przymocowanej do ściany przez tylne szczeliny.
- 6. Zablokuj ładowarkę za pomocą śrub z łbem kulistym ISO 7380 M5x40mm.
- 7. Otwórz pokrywę ładowarki, usuwając śruby zabezpieczające ISO 7380 MSX20mm z łbem kulistym.
- 8. Zamocuj obejmę na ścianie, aby przeprowadzić przez nią wąż wlotowy. Pozostaw ją nieprzymocowaną podczas wykonywania połączeń. Zaleca się użycie grubej obejmę typu omega do ścian.
- 9. Włóż wąż wlotowy i kabel Ethernet, zabezpieczając je dławikiem kablowym. Wykonaj połączenie elektryczne.
- 10. Po umieszczeniu węża dokręć obejmę, aby zabezpieczyć jej pozycję.
- 11. Zamontuj uchwyt na wąż w zalecanej odległości za pomocą ocynkowanych śrub z łbem sześciokątnym M4x40mm (x3) i nylonowych kołków ø6mmx40mm (x3).

DK - TRIN DER SKAL FØLGES FOR INSTALLATION

- 1. Tag højde for pladens mål i forhold til opladeren.
- 2. Marker borepunkterne på pladen, der skal monteres på væggen.
- 3. Bor i de markerede punkter med en boremaskine og indsæt rawlplugs.
- 4. Fastgør pladen på væggen med galvaniserede sekskantede skruer D8x50mm med bredflange skiver D9mm og tilsvarende rawlplugs.
- 5. Monter opladeren på pladen, der er fastgjort til væggen, gennem de bageste riller.
- 6. Fastgør opladeren med ISO 7380 M5x40mm rundhovedskruer.
- 7. Åbn opladerens låg ved at fjerne ISO 7380 MSX20mm sikkerhedsskruer med rundhoved.
- 8. Monter klemmen på væggen for at føre indgangsslangen igennem. Lad den være løs, mens tilslutningerne foretages. En kraftig omega-type klemme anbefales til vægge.
- 9. Indsæt indløbsrøret og Ethernet-kablet, og fastgør dem med kabelgennemføringen. Udfør den elektriske tilslutning.
- 10. Når slangen er på plads, stram klemmen for at sikre dens position.
- 11. Monter slangholderen i den anbefalede afstand ved hjælp af galvaniserede sekskantede skruer M4x40mm (x3) og nylon rawlplugs ø6mmx40mm (x3).

LV - DARBĪBAS, JĀSVEIKOT UZ UZSTĀDĪŠANU

- 1. Ņem vērā plāksnes izmērus attiecībā pret lādētāju.
- 2. Atzīmē urbsānas punktus uz plāksnes, kas tiks piestiprināta pie sienas.
- 3. Urbi atzīmētajos punktos ar urbi un ievieto dibeljus.
- 4. Prīvērtinātkite plokšstē pie sienas arsešstūra skrūvēm D8x50mm, platajām D9mm paplāksnēm un atbilstošajiem dibeljiem.
- 5. Novietoj lādētāju uz pie sienas piestiprinātās plāksnes, izmantojot aizmugures šķēlumus.
- 6. Nostiprini lādētāju ar ISO 7380 M5x40mm apgalvas skrūvēm.
- 7. Atver lādētāja vāku, ņemot ISO 7380 MSX20mm drošības skrūves ar apgalvām.
- 8. Piestiprini skavu pie sienas, lai vadītu ievades šļūteni. Atstāj to nepievilkto, kamēr tiek veikti savienojumi. Ieteicams izmantot biežā omega tipa skavu sienām.
- 9. Ievieto ievades šļūteni un Ethernet kabeli, nostiprini tos ar kabelu caurumu blīvi. Veic elektrisko pieslēgumu.
- 10. Kad šļūtene ir vietā, pievelc skavu, lai nostiprinātu tās pozīciju.
- 11. Uzstādi šļūtenes turētāju ieteicamajā attālumā, izmantojot cinkotas sešstūra skrūves M4x40mm (x3) un neilona dibeljus ø6mmx40mm (x3).

SE - VERKTYG NÖDVÄNDIGA FÖR INSTALLATION

- 1. Ta hänsyn till plåtens mått i förhållande till laddaren.
- 2. Markera borrhållarna på plåten som ska fästas på väggen.
- 3. Borra på de markerade punkterna med en borr och sätt in pluggarna.
- 4. Fäst plattan på väggen med sextkantsskruvar D8x50mm, breda brickor D9mm och motsvarande pluggar.
- 5. Montera laddaren på den väggmonterade plåten genom de bakre slitsarna.
- 6. Lås laddaren med ISO 7380 M5x40mm rundhuvudskravar.
- 7. Öppna laddarens lock genom att ta bort säkerhetsskruvorna ISO 7380 MSX20mm med rundhuvud.
- 8. Montera klämman på väggen för att leda inkommande slang genom den. Låt den vara lös medan anslutningarna görs. En tjock omega-klämma rekommenderas för väggar.
- 9. Sätt in inkommande slang och Ethernet-kabel och säkra dem med kabelgenomföringen. Utför elanslutningen.
- 10. När slangen är på plats, dra åt klämman för att säkra dess position.
- 11. Montera slanghållaren på rekommenderat avstånd med galvaniserade sextkantsskruvar M4x40mm (x3) och nylonpluggar ø6mmx40mm (x3).

SA - خطوات التثبيت

- 1. ضع في اعتبارك أبعاد اللوحة بالنسبة للشاحن.
- 2. حدد نقاط الحفر للوحة التي سيتم تثبيتها على الحائط.
- 3. قم بحفر النقاط المحددة باستخدام مطاق وأدبِل المسامير.
- 4. ثبت النقاط المحددة باستخدام مسامير معلقة برأس سداسي D8x50mm. وشَلَات ذات حافة عريضة (9mm) ولِسامير المناسبة.
- 5. ضع الشاحن على اللوحة المثبتة على الحائط باستخدام الفتحات الخلفية.
- 6. ثبت الشاحن باستخدام مسامير جاسين برأس قبة ISO 7380 M5x40mm.
- 7. افتح غطاء الشاحن بإزالة مسامير الأمان ذات الرأس القبة ISO 7380 MSX20mm.
- 8. ثبت المشبك على الحائط لتوجيه الأنبوب الداخل. ارتكز غير مثبت أثناء التوصيلات. يُوصى باستخدام مشبك سبيك من نوع أوميجا لتجدر.
- 9. أدخل أنبوب المدخل وكابل الإيثرنت، وثبتهما باستخدام كابل التثبيت، قم بإجراء الاتصال الكهربائي.
- 10. بمجرد تركيب الأنبوب، قم بشد المشبك لتأمين موضعه.
- 11. قم بتركيب حامل الأنبوب على المسافة الموصى بها باستخدام مسامير معلقة برأس سداسي M4x40mm (x3) وسامير دبابول ø6mmx40mm (x3).

SK - NÁSTROJE POTREBNÉ PRE INŠTALÁCIU

- 1. Zohľadnite rozmery plechu vo vzťahu k nabíjačke.
- 2. Označte body na vrtanie na plechu, ktorý sa bude montovať na stenu.
- 3. Prevŕtajte označené body vŕtačkou a vložte hmoždinky.
- 4. Pripevnite plech pomocou pozinkovaných šiesthranných skrutiek D8x50mm, podložiek s priemerom D9mm a zodpovedajúcich hmoždiniek.
- 5. Umiestnite nabíjačku na plech upevnený na stene cez zadné drážky.
- 6. Zabezpečte nabíjačku pomocou skrutiek s guľatou hlavou ISO 7380 M5x40mm.
- 7. Otvorte kryt nabíjačky odstránením bezpečnostných skrutiek ISO 7380 MSX20mm s guľatou hlavou.
- 8. Pripojte držiak na stenu na vedenie vstupnej hadice. Nechajte ho voľný počas vykonávania pripojení. Odporúča sa použiť hrubý držiak typu omega pre steny.
- 9. Vložte vstupnú hadicu a Ethernetový kábel, zaistite ich káblovou priechodkou. Urobte elektrické pripojenie.
- 10. Po umiestnení hadice utiahnite držiak, aby ste zaistili jeho polohu.
- 11. Nainštalujte držiak na hadicu na odporúčanú vzdialenosť pomocou pozinkovaných šiesthranných skrutiek M4x40mm (x3) a nylonových hmoždiniek ø6mmx40mm (x3).

## LT - SEKITE ŠIUOS MONTAVIMO ŽINGSNIUS

1. Atsižvelkite į plokštės matmenis pagal kroviklį.
2. Pažymėkite gręžimo taškus ant plokštės, kuri bus tvirtinama prie sienos.
3. Išgręžkite pažymėtus taškus grąžtu ir įstatykite kaiščius.
4. Pritvirtinkite plokštę su cinkuotais šešiakampiais varžtais D8x50mm, plačiomis D9mm poveržlėmis ir atitinkamais kaiščiais.
5. Padėkite e-Charger virš išgręžtų skylių sienoje.
6. Įdėkite cinkuotą varžtą su apvalia galvute Ø4,8x32mm ir kištukus.
7. Prijunkite kabelius prie apsaugų ar elektrinių jungčių.
8. Padėkite e-Charger virš dangteliai privalomi.
9. Kvadratinės pėdų dangteliai privalomi.
10. Padėkite e-Charger virš dangteliai privalomi.
11. Pritvirtinkite žarnos laikiklį rekomenduotu atstumu, naudodami cinkuotus šešiakampius varžtus M4x40mm (x3) ir nailono kaiščius Ø6mmx40mm (x3).

## EE - PAIGALDAMISEKS JÄRGIMISEKS SAMMUD

1. Arvesta plaadi mõõdetega laadija suhtes.
2. Märgi puurimispunktid plaadile, mis kinnitatakse seinale.
3. Puurige punktides Ø6mm puuriga ja sisestage tüüblid.
4. Kinnitage plaat tsingitud kuuskantpeaga kruvidega D8x50mm, laiade D9mm seibidega ja vastavate tüüblitega.
5. Paigaldage laadija seinale kinnitatud plaadile, kasutades tagumisi avasid.
6. Lukustage laadija ümarpeaga kruvidega ISO 7380 M5x40mm.
7. Avage laadija kate, eemaldades ümarpeaga turvakruvid ISO 7380 M5X20mm.
8. Kinnitage klamber seinale, et viia sissevooluvoolik läbi selle. Jätke see kinnitamata, kuni ühendused on tehtud. Soovitav on kasutada seina jaoks paksu omega-tüüpi klambrit.
9. Puurige märgitud punktides ja sisestage tüüblid.
10. Kui voolik on paigaldatud, pingutage klamber, et see paigal hoida.
11. Paigaldage voolikuhoidja soovitatavale kaugusele, kasutades tsingitud kuuskantpeaga kruvisid M4x40mm (x3) ja nailonist tüüblid Ø6mmx40mm (x3).

## SI - ORODJA, POTREBNA ZA NAMESTITEV

1. Upoštečajte dimenzije plošče glede na polnilnik.
2. Označite točke vrtanja na plošči, ki jo boste pritrdili na steno.
3. Izvrtajte označene točke z vrtnikom in vstavite vložke.
4. Pritrdite ploščo s pocinkanimi vijaki s šesterokotno glavo D8x50mm, širokimi podložkami D9mm in ustreznimi vložki.
5. Namestite polnilnik na ploščo, pritrdeno na steno, skozi zadnje reže.
6. Zavarujte polnilnik z vijaki s polkrožno glavo ISO 7380 M5x40mm.
7. Odprite pokrov polnilnika tako, da odstranite varnostne vijake ISO 7380 M5X20mm s polkrožno glavo.
8. Pritrdite ploščo s pocinkanimi vijaki s šesterokotno glavo D8x50mm, širokimi podložkami D9mm in ustreznimi vložki.
9. Vstavite vhodno cev in Ethernet kabel, ju zavarujte s kabelsko objemko. Opravite električno povezavo.
10. Ko je cev nameščena, zategnite objemko, da zagotovite njen položaj.
11. Namestite nosilec za cev na priporočni razdalji z uporabo pocinkanih vijakov s šesterokotno glavo M4x40mm (x3) in najlonskih vložkov Ø6mmx40mm (x3).

## RO - PASI PENTRU INSTALARE

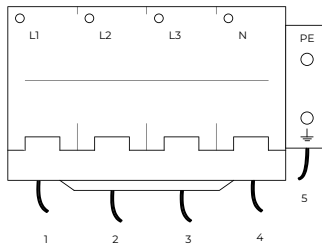
1. Luați în considerare dimensiunile plăcii în raport cu încărcătorul.
2. Marcați punctele de găurire pe placa care va fi montată pe perete.
3. Găuriți punctele marcate cu un burghiu și introduceți diblurile.
4. Fixați placa cu șuruburi galvanizate cu cap hexagonal D8x50mm, șaibe late D9mm și diblurile corespunzătoare.
5. Montați încărcătorul pe placa fixată pe perete prin fantele din spate.
6. Blocați încărcătorul cu șuruburi cu cap rotund ISO 7380 M5x40mm.
7. Deschideți capacul încărcătorului, îndepărtând șuruburile de siguranță ISO 7380 M5X20mm cu cap rotund.
8. Fixați clema pe perete pentru a trece furtunul de intrare prin ea. Lăsați-o slabă în timp ce realizați conexiunile. Se recomandă utilizarea unei cleme omega groase pentru pereți.
9. Introduceți furtunul de intrare și cablul Ethernet, asigurându-le cu presetupe. Realizați conexiunea electrică.
10. Odată ce furtunul este în poziție, strângeți clema pentru a-i asigura poziția.
11. Montați suportul pentru furtun la distanța recomandată folosind șuruburi galvanizate cu cap hexagonal M4x40mm (x3) și dibluri de nailon Ø6mmx40mm (x3).

## WIRING INSTALLATION

### ES - INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Three-phase configuration:  
brown wire (1) to phase R (L1), black wire (2) to S phase (L2), grey wire (3) to T phase (L3), blue wire (4) to neutral (N) and green/yellow wire (5) to earth terminal (PE).

**ES** - Instalación trifásica: cable marrón (1) a la fase R (L1), cable negro (2) a la fase S (L2), cable gris (3) a la fase T (L3), cable azul (4) al neutro (N) y cable verde/amarillo (5) al terminal de tierra (PE).



### FR - INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Installation triphasée: fil marron (1) à la phase R (L1), fil noir (2) à la phase S (L2), fil gris (3) à la phase T (L3), fil bleu (4) au neutre (N) et fil vert/jaune (5) à la borne de terre (PE).

### IT - INSTALLAZIONE ELETTRICA

Installazione trifase: filo marrone (1) alla fase R (L1), filo nero (2) alla fase S (L2), filo grigio (3) alla fase T (L3), filo blu (4) al neutro (N) e filo verde/giallo (5) al terminale di terra (PE).

### PT - INSTALAÇÃO ELÉTRICA

Instalação trifásica: braunes Kabel (1) an Phase R (L1), schwarzes Kabel (2) an Phase S (L2), graues Kabel (3) an Phase T (L3), blaues Kabel (4) an Neutralleiter (N) und grün/gelbes Kabel (5) an den Erdschluss (PE).

### PL - INSTALACJA ELEKTRYCZNA

Instalacja trójfazowa: przewód brązowy (1) do fazy R (L1), przewód czarny (2) do fazy S (L2), przewód szary (3) do fazy T (L3), przewód niebieski (4) do neutralnego (N) i przewód zielono-żółty (5) do zacisku uziemiającego (PE).

### DK - ELEKTRISK INSTALLATION

Trefaset installation: brun ledning (1) til fase R (L1), sort ledning (2) til fase S (L2), grå ledning (3) til fase T (L3), blå ledning (4) til neutral (N) og grøn/gul ledning (5) til jordklemme (PE).

### LV - ELEKTRISKĀS IZKĀRTOŠANAS

Trīsfāžu uzstādīšana: brūns vads (1) pie fāzes R (L1), melns vads (2) pie fāzes S (L2), pelēks vads (3) pie fāzes T (L3), zils vads (4) pie neitrāles (N) un zaļi/dzeltenis vads (5) pie zemējuma spaiļes (PE).

### LT - ELEKTROS ĮRENGIMAS

Trifazė įrenginys: ruda vielą (1) prie fazės R (L1), juoda vielą (2) prie fazės S (L2), pilka vielą (3) prie fazės T (L3), mėlyna vielą (4) prie neutralaus (N) ir žalia/geltona vielą (5) prie įžeminimo gnybto (PE).

### EE - ELEKTRILINE PAIGALDUS

Kolmefaasiline paigaldus: pruun juhe (1) faasi R (L1), must juhe (2) faasi S (L2), hall juhe (3) faasi T (L3), sinine juhe (4) neutraali (N) ja roheline/kollane juhe (5) maandusklemmi (PE).

### DE - ELEKTROINSTALLATION

Dreiphasen-Installation: braunes Kabel (1) an Phase R (L1), schwarzes Kabel (2) an Phase S (L2), graues Kabel (3) an Phase T (L3), blaues Kabel (4) an Neutralleiter (N) und grün/gelbes Kabel (5) an den Erdschluss (PE).

### NL - ELEKTRISCHE INSTALLATIE

Driefasige installatie: bruine draad (1) naar fase R (L1), zwarte draad (2) naar fase S (L2), grijze draad (3) naar fase T (L3), blauwe draad (4) naar nul (N) en groen/gele draad (5) naar aardklem (PE).

### CZ - ELEKTRICKÁ INSTALACE

Trojfázová instalace: hnědý vodič (1) na fázi R (L1), černý vodič (2) na fázi S (L2), šedý vodič (3) na fázi T (L3), modrý vodič (4) na nulový vodič (N) a zeleno/žlutý vodič (5) na zemní svorku (PE).

### SE - ELEKTRISK INSTALLATION

Trefasinstallation: brun kabel (1) till fas R (L1), svart kabel (2) till fas S (L2), grå kabel (3) till fas T (L3), blå kabel (4) till neutral (N) och grön/gul kabel (5) till jordanslutning (PE).

### SA - التركيبات الكهربائية

تركيب على ثلاث مراحل: السلك البني (1) إلى الطور R، السلك الأسود (2) إلى الطور S (L2)، السلك الرمادي (3) إلى الطور T (L3)، السلك الأزرق (4) إلى لتحايد (N)، والسلك الأخضر/الأصفر (5) إلى طرف التأريض (PE).

### SK - ELEKTRICKÁ INŠTALÁCIA

Trojfázová inštalácia: hnedý vodič (1) na fázú R (L1), čierny vodič (2) na fázú S (L2), sivý vodič (3) na fázú T (L3), modrý vodič (4) na neutrálny (N) a zeleno/žltý vodič (5) na uzemňovací terminál (PE).

### SI - ELEKTRIČNA NAMESTITEV

Trifazna namestitev: rjava žica (1) na fazo R (L1), črna žica (2) na fazo S (L2), siva žica (3) na fazo T (L3), modra žica (4) na nevtralnó (N) in zelena/rumena žica (5) na ozemljitveni priključek (PE).

### RO - INSTALAȚIE ELECTRICE

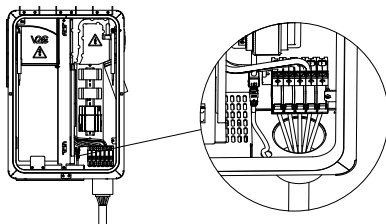
Instalare trifazată: fir maro (1) la faza R (L1), fir negru (2) la faza S (L2), fir gri (3) la faza T (L3), fir albastru (4) la neutru (N) și fir verde/galben (5) la terminalul de împământare (PE).

## ETHERNET CONNECTION

### ES - CONEXIÓN ETHERNET

To establish the Ethernet connection, the corresponding cable must be connected to the RJ45 connector located next to the electrical connection.

**ES** - Para realizar la conexión Ethernet, se debe conectar el cable correspondiente al conector RJ45 situado al lado de la conexión eléctrica.



### FR - CONNEXION ETHERNET

Pour établir la connexion Ethernet, le câble correspondant doit être connecté au connecteur RJ45 situé à côté de la connexion électrique.

### IT - CONNESSIONE ETHERNET

Per effettuare la connessione Ethernet, è necessario collegare il cavo corrispondente al connettore RJ45 situato accanto alla connessione elettrica.

### PT - CONEXÃO ETHERNET

Para realizar a conexão Ethernet, é necessário conectar o cabo correspondente ao conector RJ45 localizado ao lado da conexão elétrica.

### PL - POŁĄCZENIE ETHERNET

Aby wykonać połączenie Ethernet, należy podłączyć odpowiedni kabel do złącza RJ45 znajdującego się obok połączenia elektrycznego.

### DK - ETHERNET-FORBINDELSE

For at etablere Ethernet-forbindelsen skal det tilsvarende kabel tilsluttes RJ45-stikket, der er placeret ved siden af den elektriske forbindelse.

### LV - ETHERNET SAVIENOJUMS

Lai izveidotu Ethernet savienojumu, ir jāpievieno atbilstošais kabelis RJ45 savienotājam, kas atrodas blakus elektriskajam savienojumam.

### LT - ETHERNET JUNGTIJ

Norint atlikti Ethernet jungtį, reikia prijungti atitinkamą kabelį prie RJ45 jungties, esančios šalia elektros jungties.

### EE - ETHERNET ÜHENDUS

Ethernet-ühenduse loomiseks tuleb vastav kaabel ühendada RJ45-pistikuga, mis asub elektriühenduse kõrval.

### DE - ETHERNET-VERBINDUNG

Um die Ethernet-Verbindung herzustellen, muss das entsprechende Kabel mit dem RJ45-Anschluss verbunden werden, der sich neben dem elektrischen Anschluss befindet.

### NL - ETHERNET-VERBINDING

Om de Ethernet-verbinding tot stand te brengen, moet de bijbehorende kabel worden aangesloten op de RJ45-connector naast de elektrische aansluiting.

### CZ - ETHERNETOVÉ PŘIPOJENÍ

Pro připojení Ethernet je nutné připojit příslušný kabel k konektoru RJ45 umístěnému vedle elektrického připojení.

### SE - ETHERNET-ANSLUTNING

För att skapa Ethernet-anslutningen måste den motsvarande kabeln anslutas till RJ45-kontakten som ligger bredvid den elektriska anslutningen.

**SA** - اتصال إيثرنت  
إجراء اتصال الإيثرنت، يجب توصيل الكابل المناسب بموصل RJ45 الموجود بجانب الاتصال الكهربائي.

### SK - ETHERNETOVÉ PŘIPOJENIE

Na vykonanie pripojenia Ethernet je potrebné pripojiť príslušný kábel do konektora RJ45 umiestneného vedľa elektrického pripojenia.

### SI - ETHERNET POVEZAVA

Za izvedbo povezave Ethernet je treba ustrezni kabel priključiti na konektor RJ45, ki se nahaja poleg električne povezave.

### RO - INSTALAȚIE ELECTRICĂ

Pentru a realiza conexiunea Ethernet, cablul corespunzător trebuie conectat la conectorul RJ45 situat lângă conexiunea electrică.

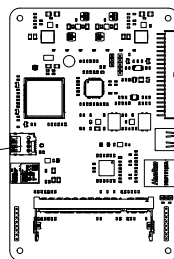
## 4G CONNECTION

### ES - CONEXIÓN ETHERNET

The connection is made through a SIM card from any of the companies available on the market. The PIN number must first be removed from the SIM card. Insert the SIM card into the corresponding slot on the control board.

**ES** - La conexión se realiza a través de una tarjeta SIM de cualquiera de las compañías existentes en el mercado. A la tarjeta SIM se le debe quitar previamente el número PIN. Introduce la tarjeta SIM en la ranura correspondiente de la placa de control.

4G connection



### FR - CONNEXION 4G

La connexion s'effectue via une carte SIM de l'une des compagnies disponibles sur le marché. Le code PIN de la carte SIM doit être supprimé au préalable. Insérez la carte SIM dans l'emplacement correspondant sur la carte de contrôle.

### IT - CONNESSIONE 4G

La connessione avviene tramite una scheda SIM di uno qualsiasi degli operatori presenti sul mercato. Il PIN della scheda SIM deve essere rimosso in anticipo. Inserisci la scheda SIM nello slot corrispondente della scheda di controllo.

### PT - CONEXÃO 4G

A conexão é feita através de um cartão SIM de qualquer uma das operadoras disponíveis no mercado. O PIN do cartão SIM deve ser removido previamente. Insira o cartão SIM no slot correspondente na placa de controle.

### PL - POŁĄCZENIE 4G

Połączenie odbywa się za pomocą karty SIM dowolnego operatora dostępnego na rynku. Kod PIN karty SIM musi zostać wcześniej usunięty. Włóż kartę SIM do odpowiedniego gniazda na płycie sterującej.

### DK - 4G-FORBINDELSE

Forbindelsen foretages via et SIM-kort fra en hvilken som helst udbyder på markedet. PIN-koden på SIM-kortet skal fjernes på forhånd. Indsæt SIM-kortet i det tilsvarende slot på kontrolkortet.

### LV - 4GSAVIEŅOJUMS

Savienojums tiek veikts, izmantojot SIM karti no jebkura tirgū pieejamā operatora. SIM kartes PIN kods ir iepriekš jānoņem. Ievietojiet SIM karti atbilstošajā vadības plates slotā.

### LT - 4G JUNGtis

Ryšys vyksta per SIM kortelę, priklausančią bet kuriai rinkoje esančiai įmonei. Prieš tai reikia pašalinti SIM kortelės PIN kodą. Įdėkite SIM kortelę į atitinkamą valdymo plokštės lizdą.

### EE - ETHERNET ÜHENDUS

Ühendus luuakse mõne turul saadava operaatori SIM-kaardi abil. SIM-kaardilt tuleb eelnevalt eemaldada PIN-kood. Sisestage SIM-kaart vastavasse juhtplaadi pesasse.

### DE - 4G-VERBINDUNG

Die Verbindung erfolgt über eine SIM-Karte eines beliebigen Anbieters auf dem Markt. Die PIN-Nummer der SIM-Karte muss vorher entfernt werden. Legen Sie die SIM-Karte in den entsprechenden Steckplatz der Steuerplatine ein.

### NL - 4G-VERBINDING

De verbinding wordt gemaakt via een SIM-kaart van een van de beschikbare aanbieders op de markt. De PIN-code van de SIM-kaart moet eerst worden verwijderd. Plaats de SIM-kaart in de bijbehorende sleuf op de besturingskaart.

### CZ - 4G PŘIPOJENÍ

Připojení se provádí prostřednictvím SIM karty od kterékoliv z dostupných poskytovatelů na trhu. PIN kód SIM karty musí být předem odstraněn. Vložte SIM kartu do příslušného slotu na řídicí desce.

### SE - 4G-ANSLUTNING

Anslutningen görs via ett SIM-kort från valfri operatör på marknaden. SIM-kortets PIN-kod måste tas bort i förväg. Sätt in SIM-kortet i motsvarande plats på styrkortet.

### 4G - اتصال - SA

يتم الاتصال من خلال بطاقة SIM من أي شركة موجودة في السوق. يجب إزالة رقم PIN من بطاقة SIM مسبقاً. أدخل بطاقة SIM في الفتحة المخصصة على لوحة التحكم.

### SK - 4G PRIPOJENIE

Pripojenie sa vykonáva prostredníctvom SIM karty od ktorejkoľvek spoločnosti dostupnej na trhu. PIN kód SIM karty musí byť vopred odstránený. Vložte SIM kartu do príslušného slotu na radiacej doske.

### SI - 4G POVEZAVA

Povezava se vzpostavi preko SIM kartice kateregakoli operaterja, ki je na voljo na trgu. SIM kartici je treba predhodno odstraniti PIN kodo. Vstavite SIM kartico v ustrezno rezo na kontrolni plošči.

### RO - CONEXIUNE 4G

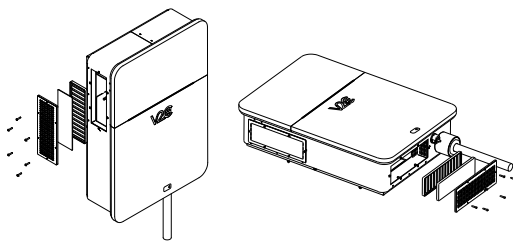
Conexiunea se realizează printr-un card SIM de la oricare dintre companiile disponibile pe piață. Codul PIN al cardului SIM trebuie eliminat în prealabil. Introduceți cardul SIM în slotul corespunzător al plăcii de control.

## MAINTENANCE

### ES - MANTENIMIENTO

To keep the charger in optimal condition, it is necessary to replace the filters. They last approximately one year. They are G2-type filters, their dimensions are 78x254mm, and they are supplied by V2C.

**ES -** Para mantener el cargador en condiciones óptimas es necesario cambiar los filtros. Tienen aproximadamente un año de duración. Son filtros de tipo G2, sus medidas son 78x254mm y son suministrados por V2C.



### FR - MAINTENANCE

Pour maintenir le chargeur en parfait état de fonctionnement, il est nécessaire de changer les filtres. Leur durée de vie est d'environ un an. Ce sont des filtres de type G2, leurs dimensions sont 78x254mm, et ils sont fournis par V2C.

### IT - MANUTENZIONE

Per mantenere il caricatore in condizioni ottimali, è necessario sostituire i filtri. Hanno una durata di circa un anno. Sono filtri di tipo G2, le loro dimensioni sono 78x254mm e sono forniti da V2C.

### PT - MANUTENÇÃO

Para manter o carregador em condições ótimas, é necessário substituir os filtros. Eles têm uma duração de aproximadamente um ano. São filtros do tipo G2, suas medidas são 78x254mm e são fornecidos pela V2C.

### PL - KONSERWACJA

Aby utrzymać ładowarkę w optymalnym stanie, konieczna jest wymiana filtrów. Ich żywotność wynosi około jednego roku. Są to filtry typu G2, ich wymiary to 78x254mm i są dostarczane przez V2C.

### DK - VEDLIGEHOLDELSE

For at holde opladeren i optimal stand er det nødvendigt at udskifte filtrene. De har en levetid på cirka et år. Det er G2-filtre, deres mål er 78x254mm, og de leveres af V2C.

### LV - APKOPE

Lai uzturētu uzlādes ierīci optimālā stāvoklī, ir nepieciešams nomainīt filtrus. To kalpošanas laiks ir aptuveni viens gads. Tie ir G2 tipa filtri, to izmēri ir 78x254mm, un tos piegādā V2C.

### LT - PRIEŽIŪRA

Norint išlaikyti įkroviklį optimalios būklės, būtina pakeisti filtrus. Jų tarnavimo laikas yra apie vienerius metus. Tai yra G2 tipo filtrai, jų matmenys yra 78x254mm, ir juos tiekia V2C.

### EE - HOOLDUS

Et hoida laadijat optimaalse seisukorras, tuleb filtrid välja vahetada. Nende eluiga on umbes üks aasta. Need on G2 tüüpi filtrid, nende mõõtmed on 78x254mm ja neid tarnib V2C.

### DE - WARTUNG

Um das Ladegerät in optimalem Zustand zu halten, müssen die Filter ausgetauscht werden. Sie haben eine Lebensdauer von etwa einem Jahr. Es handelt sich um G2-Filter, deren Maße 78x254mm betragen und die von V2C geliefert werden.

### NL - ONDERHOUD

Om de lader in optimale conditie te houden, is het nodig om de filters te vervangen. Ze hebben een levensduur van ongeveer een jaar. Het zijn Het zijn G2-filters, hun afmetingen zijn 78x254mm en ze worden geleverd door V2C.

### CZ - ÚDRŽBA

Pro udržení nabíječky v optimálním stavu je nutné vyměnit filtry. Jejich životnost je přibližně jeden rok. Jedná se o filtry typu G2, jejich rozměry jsou 78x254mm a dodává je společnost V2C.

### SE - UNDERHÅLL

För att hålla laddaren i optimalt skick är det nödvändigt att byta filtren. De har en livslängd på cirka ett år. Det är G2-filter, deras mått är 78x254mm och de levereras av V2C.

### SA - صيانة

للمحافظة على الشاحن في حالة مثالية، من الضروري تغيير الفلاتر. إنها فلاتر من النوع G2، أبعادها 78x254 مم، ويتم توفيرها بواسطة V2C.

### SK - ÚDRŽBA

Na udržanie nabíjačky v optimálnom stave je potrebné vymeniť filtre. Majú životnosť približne jeden rok. Ide o filtre typu G2, ich rozmery sú 78x254mm a dodáva ich spoločnosť V2C.

### SI - VZDRŽEVANJE

Za ohranjanje polnilnika v optimalnem stanju je potrebno zamenjati filtre. Njihova življenjska doba je približno eno leto. To so filtri tipa G2, njihove dimenzije so 78x254mm, dobavlja pa jih V2C.

### RO - ÎNTREȚINERE

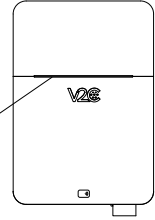
Pentru a menține încărcătorul în condiții optime, este necesar să schimbați filtrele. Au o durată de viață de aproximativ un an. Sunt filtre de tip G2, dimensiunile lor sunt 78x254mm, și sunt furnizate de V2C.

**LED LIGHTING INDICATION**  
**ES - INDICACIÓN DE ILUMINACIÓN LED**

1. Cyan: starting e-Charger.
2. Flashing cyan: waiting for RFID/V2C Payments/OCPP.
3. White: RFID/V2C Payments/OCPP accepted or charger available.
4. Green: vehicle connected.
5. Blue: vehicle charging (indicating charge percentage).
6. Flashing red: emergency button pressed or internal/communication error.

- ES - 1.** Cyan: iniciando e-Charger.
2. Cyan parpadeando: esperando RFID/V2C Payments/OCPP.
  3. Blanco: RFID/V2C Payments/OCPP aceptado o cargador disponible.
  4. Verde: vehículo conectado.
  5. Azul: vehículo cargando (indicando porcentaje de carga).
  6. Rojo parpadeando: seta de emergencia pulsada o error interno o de comunicación.

Led indications



**FR - INDICATION D'ÉCLAIRAGE LED**

1. Cyan : démarrage de l'e-Charger.
2. Cyan clignotant : en attente de RFID/Paiements V2C/OCPP.
3. Blanc : RFID/Paiements V2C/OCPP acceptés ou chargeur disponible.
4. Vert : véhicule connecté.
5. Bleu : véhicule en charge (indiquant le pourcentage de charge).
6. Rouge clignotant : bouton d'urgence activé ou erreur interne de communication

**IT - INDICAZIONE DI ILLUMINAZIONE LED**

1. Ciano: avvio e-Charger.
2. Ciano lampeggiante: in attesa di RFID/Pagamenti V2C/OCPP.
3. Bianco: RFID/Pagamenti V2C/OCPP accettati o caricatore disponibile.
4. Verde: veicolo connesso.
5. Blu: veicolo in carica (indicante la percentuale di carica).
6. Rosso lampeggiante: pulsante di emergenza premuto o errore interno/di comunicazione.

**PT - INDICAÇÃO DE ILUMINAÇÃO LED**

1. Ciano: iniciando e-Charger.
2. Ciano piscando: aguardando RFID/Pagamentos V2C/OCPP.
3. Branco: RFID/Pagamentos V2C/OCPP aceitos ou carregador disponível.
4. Verde: veículo conectado.
5. Azul: veículo carregando (indicando a porcentagem de carga).
6. Vermelho piscando: botão de emergência pressionado ou erro interno/de comunicação.

**PL - WYJAŚNIENIA OŚWIEPLENIA LED**

1. Cyjan: uruchamianie e-Charger.
2. Migający cyjan: oczekiwanie na RFID/Płatności V2C/OCPP.
3. Białe: RFID/Płatności V2C/OCPP zaakceptowane lub ładowarka dostępna.
4. Zielony: pojazd podłączony.
5. Niebieski: pojazd ładuje się (wskazując procent naładowania).
6. Migający czerwony: wciśnięty przycisk awaryjny lub błąd wewnętrzny/komunikacyjny.

**DK - LED-BELYSIGNAL**

1. Cyan: starter e-Charger.
2. Blinkende cyan: venter på RFID/V2C Payments/OCPP.
3. Hvid: RFID/V2C Payments/OCPP accepteret eller oplader tilgængelig.
4. Grøn: køretøj tilsluttet.
5. Blå: køretøj oplader (viser opladningsprocent).
6. Blinkende rød: nødknap aktiveret eller intern/kommunikationsfel.

**DE - LED-BELEUCHTUNGSANZEIGE**

1. Cyan: e-Charger wird gestartet.
2. Blinkendes Cyan: wartet auf RFID/V2C-Zahlungen/OCPP.
3. Weiß: RFID/V2C-Zahlungen/OCPP akzeptiert oder Lader verfügbar.
4. Grün: Fahrzeug verbunden.
5. Blau: Fahrzeug lädt (Ladeprozentsatz wird angezeigt).
6. Blinkendes Rot: Not-Aus-Taste gedrückt oder interner/Kommunikationsfehler.

**NL - LED VERLICHTINGSINDICATIE**

1. Cyaan: e-Charger aan het starten.
2. Knipperend cyaan: wacht op RFID/V2C-betalingen/OCPP.
3. Wit: RFID/V2C-betalingen/OCPP geaccepteerd of lader beschikbaar.
4. Groen: voertuig aangesloten.
5. Blauw: voertuig aan het laden (geeft laadpercentage aan).
6. Knipperend rood: noodknop ingedrukt of interne/communicatiefout.

**CZ - LED OSAZENÍ INDIKÁTORŮ**

1. Azurová: spouštění e-Chargery.
2. Blikající azurová: čeká na RFID/V2C Payments/OCPP.
3. Bílá: RFID/V2C Payments/OCPP přijaty nebo nabíječka k dispozici.
4. Zelená: vozidlo připojeno.
5. Modrá: vozidlo se nabíjí (indikující procento nabití).
6. Blikající červená: stisknuto nouzové tlačítko nebo interní/komunikační chyba.

**SE - LED-BELYSNINGSSINDIKATION**

1. Cyan: startar e-Charger.
2. Blinkande cyan: väntar på RFID/V2C-betalningar/OCPP.
3. Vit: RFID/V2C-betalningar/OCPP accepterade eller laddare tillgänglig.
4. Grön: fordon anslutet.
5. Blå: fordon laddar (visar laddningsprocent).
6. Blinkande röd: nödstoppknapp aktiverad eller intern/kommunikationsfel.

**SA - مؤثر إضاءة LED.**

1. سماوي: بدء تشغيل الشاحن الإلكتروني.
2. سماوي وامض: في انتظار RFID/مدفوعات V2C/OCPP.
3. أبيض: تم قبول RFID/مدفوعات V2C/OCPP أو الشاحن متاح.
4. أخضر: المركبة متصلة.
5. أزرق: المركبة لشحن (تشير إلى نسبة الشحن).
6. أحمر وامض: تم الضغط على زر الطوارئ أو خطأ داخلي/اتصال.

#### LV - LED GAISMAS NORĀDE

1. Ciāns: e-Charger palaišana.
2. Mirgojošs ciāns: gaida RFID/V2C Maksājumus/OCPP.
3. Balts: RFID/V2C Maksājumi/OCPP pieņemti vai lādētājs pieejams.
4. Zaļš: transportlīdzeklis pievienots.
5. Zils: transportlīdzeklis uzlādējas (norāda uzlādes procentu).
6. Mirgojošs sarkans: nospiesta avārijas poga vai iekšēja/komunikācijas kļūda.

#### LT - LED APŠVIEČIMO RODOMASIS

1. Žydra: įjungiamas e-Charger.
2. Mirksinti žydra: laukia RFID/V2C Mokėjimų/OCPP.
3. Balta: RFID/V2C Mokėjimai/OCPP priimti arba įkroviklis pasiekiamas.
4. Žalia: transporto priemonė prijungta.
5. Mėlyna: transporto priemonė kraunasi (nurodant įkrovos procentą).
6. Mirksinti raudona: paspaustas avarinis mygtukas arba vidinė/komunikacijos klaida.

#### EE - LED VALGUSTUSE NÄIDIS

1. Valge: sõiduk pole ühendatud. Valge vilkuv: WiFi ühenduse või uuestiühenduse rutiin on aktiivne.
2. Tumemavi vilkuv: sõiduk laadib. Vilgumise kiirus on seotud laadimise intensiivsusega.
3. Helesinine: taimer on aktiveeritud. On planeeritud laadimine.
4. Roheline: sõiduki laadimine on lõpetatud. Roheline vilkuv: ühendatud V2C pilve kaudu Wi-Fi kaudu (vilgub sekundi jooksul).
5. Punane vilkuv: näitab dünaamilise võimsuse reguleerimise viga.
6. Kollane: Pilotikontrolli viga (auto sideviga).
7. Roosa: e-Charger uuendatakse.

#### SK - INDIKÁCIA OSVETLENIA LED V2C

1. Azúrová: spúšťa sa e-Charger.
2. Blikajúca azúrová: čaká na RFID/Platby V2C/OCPP.
3. Biela: RFID/Platby V2C/OCPP akceptované alebo nabíjačka k dispozícii.
4. Zelená: vozidlo pripojené.
5. Modrá: vozidlo sa nabíja (udáva percento nabitia).
6. Blikajúca červená: stlačené núdzové tlačidlo alebo interná/komunikačná chyba.

#### SI - LED OZNANJEVANJE OSVETLJENOSTI V2C

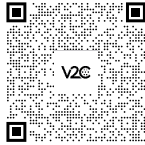
1. Čian: zagon e-Chargerja.
2. Utripajoč cian: čakanje na RFID/V2C Plačila/OCPP.
3. Bela: RFID/V2C Plačila/OCPP sprejeta ali polnilnik na voljo.
4. Zelena: vozilo povezano.
5. Modra: vozilo se polni (prikazuje odstotek napolnjenosti).
6. Utripajoča rdeča: pritisnjen gumb za nujne primere ali notranja/komunikacijska napaka.

#### RO - INDICAȚIE DE ILUMINARE LED

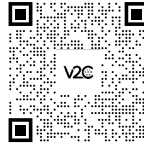
1. Cyan: pornire e-Charger.
2. Cyan intermitent: așteaptă RFID/Plăți V2C/OCPP.
3. Alb: RFID/Plăți V2C/OCPP acceptate sau încărcător disponibil.
4. Verde: vehicul conectat.
5. Albastru: vehicul încărcă (indicând procentajul de încărcare).
6. Roșu intermitent: butonul de urgență apăsăat sau eroare internă/de comunicare.

## ADD AN E-CHARGER ES - AÑADE UN CARGADOR

1. Download the V2C Cloud app and create an account.



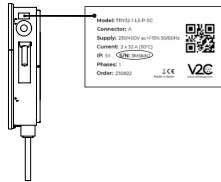
From Android



From iOS

2. Open the app and tap the '+' button.

3. Enter the charger's ID number manually or scan the QR code. The ID number can be found in the S/N section of the label on the side of the charger.



4. Add a name to the e-Charger and press the 'Add charger' button.

**ES - 1.** Descarga la app V2C Cloud y crea una cuenta.

2. Entra en la app y pulsa el botón '+'.

3. Introduce el número ID del cargador de forma manual o escaneando el código QR. En número ID se encuentra en el apartado S/N de la etiqueta que tiene el cargador en el lateral.

4. Añade un nombre al e-Charger y pulsa el botón 'Añadir cargador'.

### FR - AJOUTEZ UN CHARGEUR

1. Téléchargez l'application V2C Cloud et créez un compte.

2. Ouvrez l'application et appuyez sur le bouton '+'.

3. Saisissez manuellement le numéro d'identification du chargeur ou scannez le QR code. Le numéro d'identification se trouve dans la section S/N de l'étiquette sur le côté du chargeur.

4. Ajoutez un nom à l'e-Charger et appuyez sur le bouton 'Ajouter le chargeur'.

### IT - AGGIUNGI UN CARICATORE

1. Scarica l'app V2C Cloud e crea un account.

2. Apri l'app e premi il pulsante '+'.

3. Inserisci manualmente il numero ID del caricatore o scansione il codice QR. Il numero ID si trova nella sezione S/N dell'etichetta sul lato del caricatore.

4. Aggiungi un nome all'e-Charger e premi il pulsante 'Aggiungi caricatore'.

### PT - ADICIONE UM CARREGADOR

1. Descarregue a aplicação V2C Cloud e crie uma conta.

2. Abra a aplicação e leccione o botão '+'.

3. Insira o número ID do carregador manualmente ou faça o scan do QR code. O número ID pode ser encontrado na seção S/N da etiqueta na lateral do carregador.

4. Adicione um nome ao e-Charger e pressione o botão 'Adicionar carregador'.

### PL - DODAJ ŁADOWARKĘ

1. Pobierz aplikację V2C Cloud i załóż konto.

2. Wejdź do aplikacji i naciśnij przycisk '+'.

3. Wprowadź numer ID ładowarki ręcznie lub zeskanuj kod QR. Numer ID znajduje się w sekcji S/N na etykiecie bocznej ładowarki.

4. Dodaj nazwę e-Charger i naciśnij przycisk 'Dodaj ładowarkę'.

### DE - FÜGEN SIE EINEN LADEGERÄT HINZU

1. Laden Sie die V2C Cloud-App herunter und erstellen Sie ein Konto.

2. Öffnen Sie die App und tippen Sie auf die Schaltfläche '+'.

3. Geben Sie die ID-Nummer des Ladegeräts manuell ein oder scannen Sie den QR-Code. Die ID-Nummer befindet sich im Abschnitt S/N des Etiketts an der Seite des Ladegeräts.

4. Fügen Sie einen Namen für den e-Charger hinzu und drücken Sie die Schaltfläche 'Ladegerät hinzufügen'.

### NL - VOEG EEN LADER TOE

1. Download de V2C Cloud-app en maak een account aan.

2. Open de app en tik op de '+' knop.

3. Voer het ID-nummer van de lader handmatig in of scan de QR-code. Het ID-nummer is te vinden in het S/N-gedeelte van het label aan de zijkant van de lader.

4. Voeg een naam toe aan de e-Charger en druk op de knop 'Lader toevoegen'.

### CZ - PŘIDEJTE NABÍJEČ

1. Stáhněte si aplikaci V2C Cloud a vytvořte si účet.

2. Otevřete aplikaci a klepněte na tlačítko '+'.

3. Ručně zadejte identifikační číslo nabíječe nebo skenujte QR kód. Identifikační číslo najdete v sekci S/N na štítku na boku nabíječe.

4. Přidejte název e-Chargeru a stiskněte tlačítko 'Přidat nabíječ'.

### SE - LÄGG TILL EN LADDARE

1. Ladda ner V2C Cloud-appen och skapa ett konto.

2. Öppna appen och tryck på knappen '+'.

3. Ange laddarens ID-nummer manuellt eller skanna QR-koden. ID-numret finns i avsnittet S/N på etiketten på sidan av laddaren.

4. Lägg till en namn till e-Charger och tryck på knappen 'Lägg till laddare'.

## DK - TILFØJ EN OPLADER

1. Download V2C Cloud-appen og opret en konto.
2. Åbn appen og tryk på knappen '+'.  
3. Indtast manuelt opladerens ID-nummer eller scan QR-koden.  
ID-nummeret findes i S/N-sektionen på etiketten på siden af opladeren.
4. Tilføj et navn til e-Charger og tryk på knappen 'Tilføj oplader'.

## LV - PIEVIENOT LĀDĒTĀJU

1. Lejupielādējiet V2C Cloud lietotni un izveidojiet kontu.
2. Ienāciet lietotnē un nospiediet pogu '+'.  
3. Ievadiet lādētāja ID numuru manuāli vai nolasiet QR kodu. ID numurs atrodas līdzekļa sērijas numura (S/N) sadaļā uz lādētāja sānu etiķetes.
4. Pievienojiet e-Charger nosaukumu un nospiediet pogu 'Pievienot lādētāju'.

## LT - PRIDĖTI ĮKROVIKLĮ

1. Parsisiųskite V2C Cloud programėlę ir sukūrkite paskyrą.
2. Įeikite į programėlę ir paspauskite mygtuką '+'.  
3. Įveskite įkroviklio ID numerį rankiniu būdu arba nuskaitykite QR kodą. ID numeris randamas etiketės šone skyriuje S/N.
4. Pridėkite e-Charger pavadinimą ir paspauskite mygtuką 'Pridėti įkroviklį'.

## EE - LISA LAADIJA

1. Laadige alla V2C Cloud rakendus ja looge konto.
2. Avage rakendus ja vajutage nuppu '+'.  
3. Sisestage laadija ID number käsitsi või skannige QR-kood. ID number asub laadija küljel oleva sildi osas S/N.
4. Lisage e-Chargerile nimi ja vajutage nuppu 'Lisa laadija'.

## SA - إضافة شاحن

1. قم بتنزيل تطبيق V2C Cloud وقم بإنشاء حساب.
2. افتح التطبيق واضغط على الزر "+".
3. أدخل رقم معرف الشاحن يدويًا أو قم بمسح رمز QR فوريًا. يوجد رقم التعريف في قسم S/N.
4. أضف اسمًا إلى الشاحن الإلكتروني واضغط على زر "إضافة شاحن".

## SK - PRIDATĽ NABÍJAČ

1. Stiahnite si aplikáciu V2C Cloud a vytvorte si účet.
2. Otvorte aplikáciu a kliknite na tlačidlo '+'.  
3. Ručne zadajte ID čísla nabíjačky alebo naskenujte QR kód. ID číslo nájdete v časti S/N na štítku na boku nabíjačky.
4. Pridajte názov e-Chargeru a kliknite na tlačidlo 'Pridať nabíjač'.

## SI - DODAJTE POLNILNIK

1. Prenesite aplikacijo V2C Cloud in ustvarite račun.
2. Odprite aplikacijo in tapnite na gumb '+'.  
3. Vnesite številko ID polnilca ročno ali preberite QR kodo. ID številka se nahaja v razdelku S/N na etiketi na strani polnilca.
4. Dodajte ime e-Chargerju in tapnite na gumb 'Dodaj polnilca'.

## RO - ADAUGĂ UN ÎNCĂRCĂTOR

1. Descărcați aplicația V2C Cloud și creați un cont.
2. Deschideți aplicația și apăsați butonul '+'.  
3. Introduceți manual numărul ID al încărcătorului sau scanați codul QR. Numărul ID se găsește în secțiunea S/N de pe eticheta laterală a încărcătorului.
4. Adăugați un nume stației de încărcare și apăsați butonul 'Adăugare încărcător'.

## CONSIDERATIONS ES - CONSIDERACIONES

This mode 4 e-Charger is classified under section 5 of UNE-EN 61851-1 as an EV supply system connected to an AC supply network. The EV supply system is cable-based or permanently connected. Its use is recommended for public roads and public-private spaces and can be used in both restricted and unrestricted access areas. The installation can be wall-mounted or on a pedestal and must be performed on a flat surface. It is equipped with class I protection against electric shock.

**ES -** Este e-Charger en modo 4 está clasificado según el apartado 5 de UNE-EN 61851-1 en un sistema de alimentación de VE conectado a una red de suministro de AC. El sistema de alimentación del VE es cable o permanentemente conectado. Su uso está recomendado para la vía pública y espacios público-privados, y se puede usar tanto en acceso restringido como no restringido. El montaje se puede realizar en pared o sobre un pedestal, y debe realizarse sobre superficie plana. Dispone de una protección contra el choque eléctrico clase II.

1. The owner must ensure that the charger is in perfect condition and check that the device isn't damaged.
2. In case of defect, disconnect the charger and report its deficiency. In extreme cases, it must be replaced.
3. Do not make any transformations or modifications to the charging station without authorization!
4. Using adapters or converters is not allowed.
5. Ventilation: forced ventilation is not a fundamental requirement considering its manufacturing technology.
6. Unplug the charging cable by pulling the connector, never the cable.

**ES - 1.** El propietario debe procurar que el cargador se maneje siempre en perfecto estado.

**2.** En caso de defecto, desconecta el cargador e informa de su deficiencia. En casos extremos, debe ser sustituido.

**3.** ¡No realices ninguna transformación ni modificación en la estación de carga sin autorización!

**4.** No está permitido utilizar adaptadores o convertidores.

**5.** La ventilación forzada no es un requisito fundamental teniendo en cuenta la tecnología de su fabricación.

**6.** Desenchufa el cable de carga tirando del conector, nunca del cable.

The power supply line must be connected to an existing installation and comply with national and international regulations. Each charging station must be connected to its own residual current device with a residual operating current not exceeding 30mA of type A. The charger must be connected to a three-phase network capable of providing 40kW. Additional protective elements can be added. The installation must be sized according to the applicable state regulations.

**ES -** La línea de suministro eléctrico debe conectarse a una instalación existente y ajustarse a la normativa nacional e internacional. Cada estación de carga debe conectarse a un interruptor diferencial propio con una corriente de funcionamiento residual que no supere los 30mA de tipo A. El cargador necesita estar conectado a una red trifásica capaz de proporcionar 40kW. Pueden adicionarse otros elementos de protección. El dimensionamiento de la instalación debe hacerse según la normativa estatal vigente.

## FR - CONSIDÉRATIONS

Cet e-Charger en mode 4 est classé conformément à la section 5 de la norme UNE-EN 61851-1, dans un système d'alimentation pour véhicule électrique connecté à un réseau d'alimentation en courant alternatif (AC). Le système d'alimentation pour véhicule électrique est câblé ou connecté de façon permanente. Son utilisation est recommandée pour les espaces publics et les espaces publics-privés, et il peut être utilisé en accès restreint ou non restreint. Le montage peut être réalisé sur un mur ou sur un piédestal, et doit être effectué sur une surface plane. L'équipement dispose d'une protection contre les chocs électriques de classe II.

1. Le propriétaire doit s'assurer que le chargeur soit toujours maintenu en parfait état de fonctionnement.
2. En cas de défaut, débranchez le chargeur et signalez son dysfonctionnement. En cas de défaillance majeure, il doit être remplacé.
3. Ne réalisez aucune transformation ni modification sur la borne de recharge sans autorisation !
4. Il est interdit d'utiliser des adaptateurs ou des convertisseurs.
5. Compte tenu de sa technologie de fabrication, la ventilation forcée n'est pas une exigence fondamentale.
6. Débranchez le câble de charge en tirant sur le connecteur, jamais sur le câble.

La ligne d'alimentation électrique doit être connectée à une installation existante et être conforme aux réglementations nationales et internationales. Chaque borne de recharge doit être connectée à un disjoncteur différentiel propre avec un courant de fonctionnement résiduel ne dépassant pas 30 mA de type A. Le chargeur doit être connecté à un réseau triphasé capable de fournir 40 kW. D'autres éléments de protection peuvent être ajoutés. Le dimensionnement de l'installation doit être effectué conformément à la réglementation nationale en vigueur.

## DE - ÜBERLEGUNGEN

Dieser e-Charger im Modus 3 ist gemäß Abschnitt 5 der UNE-EN 61851-1 in ein Elektrofahrzeugversorgungssystem eingestuft, das an ein Wechselstromversorgungsnetz angeschlossen ist. Das Elektrofahrzeugversorgungssystem kann entweder mit Stecker und Kabel oder dauerhaft verbunden sein. Seine Verwendung ist sowohl im Innen- als auch im Außenbereich möglich und kann sowohl in eingeschränkten als auch in unbeschränkten Zugangsbereichen verwendet werden. Die Montage erfolgt an einer Wand, einem Pfosten oder einer Säule und auf einer ebenen Fläche. Er verfügt über einen Schutz gegen elektrischen Schlag der Klasse II.

1. Der Eigentümer muss sicherstellen, dass das Ladegerät stets in einwandfreiem Zustand ist.
2. Im Falle eines Defekts sollte der Besitzer das Ladegerät trennen und den Mangel melden. In extremen Fällen muss es ausgetauscht werden.
3. Führen Sie keine Änderungen oder Modifikationen an der Ladestation ohne Genehmigung durch!
4. Die Verwendung von Adaptern oder Konvertern ist nicht gestattet.
5. Belüftung: Eine Zwangslüftung ist angesichts der Technologie der Herstellung keine wesentliche Anforderung.
6. Trennen Sie das Ladekabel, indem Sie am Stecker ziehen, niemals am Kabel.

Die Stromversorgungsleitung muss an eine vorhandene Installation angeschlossen und den nationalen und internationalen Vorschriften angepasst werden. Jede Ladestation muss an einen eigenen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden, dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA des Typs A nicht überschreitet. Bestimmen Sie den Nennstrom entsprechend der Ladeleistung und der Stromversorgungsleitung. Weitere Schutzelemente können hinzugefügt werden. Die Dimensionierung der Installation muss gemäß den aktuellen staatlichen Vorschriften erfolgen. Der Fehlerstromschutzschalter und der Leitungsschutzschalter in der Stromversorgungsleitung fungieren als Netzanschlussgerät.

## IT - CONSIDERAZIONI

Questo e-Charger in modalità 3 è classificato secondo la sezione 5 di UNE-EN 61851-1 in un sistema di apparecchiatura per la ricarica dei veicoli elettrici collegato a una rete di alimentazione CA. Il sistema di apparecchiatura per la ricarica dei veicoli elettrici sarà a spina e cavo o permanentemente collegato. Il suo utilizzo è possibile sia all'aperto che al chiuso, e può essere utilizzato sia in aree ad accesso limitato che illimitato. L'installazione è su una parete/palo/colonna e su una superficie piana. Dispone di protezione contro gli urti elettrici di classe II.

**1.** Il proprietario deve assicurarsi che il caricatore sia sempre in perfette condizioni. **2.** In caso di difetto, scollegare il caricatore e segnalare la sua mancanza. Nei casi estremi, deve essere sostituito. **3.** Non apportare alcuna trasformazione o modifica alla stazione di ricarica senza autorizzazione! **4.** Non è consentito utilizzare adattatori o convertitori. **5.** La ventilazione forzata non è un requisito fondamentale considerando la sua tecnologia di produzione. **6.** Scollegare il cavo di ricarica tirando il connettore, mai il cavo. Pericolo di danni!

La linea di alimentazione elettrica deve essere collegata a un'impianto esistente e rispettare le normative nazionali e internazionali. Ogni stazione di ricarica deve essere collegata al proprio dispositivo a corrente residua con una corrente nominale residua non superiore a 30mA di tipo A. Determinare la corrente nominale in base alla potenza di ricarica e alla linea di alimentazione. Possono essere aggiunti ulteriori elementi di protezione. La dimensione dell'installazione deve essere effettuata in conformità con la normativa statale attuale. Il dispositivo a corrente residua e il dispositivi di protezione nella linea di alimentazione fungono da dispositivo di connessione di rete.

## PT - CONSIDERAÇÕES

O modo 3 de carregamento é classificado de acordo com a secção 4 da UNE-EN 61851-1, esta corresponde a uma alimentação direta a uma rede de alimentação AC. A sua utilização é possível tanto em exteriores como em interiores, e pode ser utilizado tanto em acesso restrito como não restrito. A montagem pode ser realizada na parede/poste/coluna e em superfície plana. Possui proteção contra choque elétrico de classe II.

**1.** O proprietário deve garantir que o carregador seja manuseado em perfeito estado. **2.** Em caso de defeito, desconecte o carregador e informe sobre a sua não conformidade. Em casos extremos, deve ser substituído. **3.** Não realize qualquer transformação ou modificação na estação de carregamento sem autorização! **4.** Não é permitido utilizar adaptadores ou conversores. **5.** A ventilação forçada não é um requisito fundamental tendo em conta a tecnologia da sua fabricação. **6.** Desconecte o cabo de carregamento retirando e pressionando no conector, nunca pelo cabo.

A alimentação elétrica deve ser conectada a uma instalação existente e estar em conformidade com os regulamentos do país. Cada estação de carregamento deve ser conectada ao seu próprio dispositivo de corrente residual com uma corrente residual nominal de operação que não exceda 30mA do tipo A. Determine a corrente nominal de acordo com a potência de carregamento e a secção de alimentação. Podem ser adicionados elementos de proteção de acordo com a instalação. O dispositivo de corrente residual e o disjuntor no cabo de alimentação atuam como dispositivo de conexão de rede (ON/OFF).

## PL - UWAGI

Ta stacja ładowania w trybie 3 jest sklasyfikowana zgodnie z punktem 5 normy UNE-EN 61851-1 jako system zasilania pojazdów elektrycznych podłączonych do sieci zasilającej prądem przemiennym. System zasilania pojazdu elektrycznego może być z wtyczką i kablem lub być stałym podłączeniem. Jego użytkowanie jest możliwe zarówno na zewnątrz, jak i wewnątrz budynków, a także w obszarach o ograniczonym lub nieograniczonym dostępie. Montaż odbywa się na ścianie/słupie/kolumnie oraz na płaskiej powierzchni. Posiada on ochronę przed porażeniem prądem klasy II.

**1.** Właściciel powinien dbać o to, aby ładowarka zawsze była w idealnym stanie. **2.** W przypadku wystąpienia wady należy odłączyć ładowarkę i zgłosić jej niedoskonałość. W przypadkach skrajnych należy ją wymienić. **3.** Nie dokonuj żadnych zmian ani modyfikacji w stacji

## NL - OVERWEGINGEN

Deze e-Charger in modus 3 is geclassificeerd volgens sectie 5 van UNE-EN 61851-1 in een elektrisch voertuigvoedingssysteem dat is aangesloten op een wisselstroomvoeding. Het voedingssysteem van het elektrische voertuig kan met stekker en kabel zijn of permanent zijn aangesloten. Het kan zowel binnen als buiten worden gebruikt, en kan zowel in beperkt als onbeperkt toegankelijke gebieden worden gebruikt. De montage is aan de muur/paal/kolom en op een vlak oppervlak. Het beschikt over bescherming tegen elektrische schokken klasse II. **1.** De eigenaar moet ervoor zorgen dat de lader altijd in perfecte staat wordt gehouden. **2.** In geval van een defect, koppel de lader los en meld het gebrek. In extreme gevallen moet het worden vervangen. **3.** Voer geen enkele transformatie of wijziging aan het laadstation uit zonder toestemming! **4.** Het gebruik van adapters of converters is niet toegestaan. **5.** Ventilatie: geforceerde ventilatie is geen fundamentele vereiste gezien de fabricagetechnologie. **6.** Trek de laadkabel los door aan de stekker te trekken, nooit aan de kabel. De elektriciteitsvoorzieningslijn moet worden aangesloten op een bestaande installatie en voldoen aan nationale en internationale normen. Elke laadstation moet worden aangesloten op een eigen differentieelschakelaar met een reststroom van maximaal 30 mA van type A. Bepaal de nominale stroom op basis van het laadvermogen en de voedingslijn. Extra beschermingselementen kunnen worden toegevoegd. De dimensionering van de installatie moet worden uitgevoerd volgens de geldende nationale voorschriften. Het aardlekschakelaar en de stroomonderbreker in de stroomtoevoer fungeren als aansluiting op het netwerk.

## CZ - ÚVAHY

Tento e-Charger v režimu 3 je klasifikován podle oddílu 5 normy UNE-EN 61851-1 v systému napájení EV připojeném k síti střídavého proudu. Napájecí systém EV může být s vidlicí a kabelem nebo trvale připojený. Jeho použití je možné jak venku, tak uvnitř a může být používán jak v omezených, tak v neomezených přístupových oblastech. Montáž je na zed/stojan/sloupec a na plochem povrchu. Má ochranu proti elektrickému šoku třídy II.

**1.** Vlastník by měl zajistit, aby byl nabíječ vždy udržován v perfektním stavu. **2.** V případě závady odpojte nabíječ a informujte o jeho nedostatku. V extrémních případech je třeba jej nahradit. **3.** Neprovádějte žádné úpravy ani změny na nabíjecí stanici bez povolení! **4.** Použití adaptérů nebo konvertorů není povoleno. **5.** Nucená ventilace není základním požadavkem s ohledem na technologii výroby. **6.** Odpojte nabíječ kabel tahem za konektor, nikoli za kabel. Napájecí vedení musí být připojeno k existující instalaci a musí odpovídat národním a mezinárodním předpisům. Každá nabíjecí stanice musí být připojena k vlastním diferenciálním spínačům s reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA typu A. Nominální proud se určí podle výkonu nabíjení a napájecího vedení. Další ochranné prvky lze přidat. Dimenzování instalace musí být provedeno podle platných státních předpisů. Diferenciální spínač a magnetotermický spínač v napájecím vedení fungují jako zařízení pro připojení do sítě.

## SE - ÖVERVÄGANDEN

Denna e-laddare i läge 3 är klassificerad enligt avsnitt 5 i UNE-EN 61851-1 som en kraftförsörjningssystem för elfordon ansluten till ett växelströmsnät. Elfordonets kraftförsörjningssystem kan vara med stickkontakt och kabel eller permanent ansluten. Det kan användas både inomhus och utomhus och kan användas både med begränsad och obegränsad tillgång. Installationen är på vägg/stolpe/kolonn och på plan yta. Den har skydd mot elektrisk stöt av klass II.

**1.** Ägaren bör se till att laddaren alltid hanteras i perfekt skick. **2.** Vid fel, koppla bort laddaren och rapportera dess brist. I extrema fall bör den ersättas. **3.** Gör inga ändringar eller modifieringar i laddningsstationen utan tillstånd! **4.** Det är inte tillåtet att använda adapter eller omvandlare. **5.** Ventilation: Tvingad ventilation är inte ett grundläggande krav med tanke på tillverkningstekniken. **6.** Koppla ur laddningskabeln

ladowania bez uprzedniej autoryzacji! **4.** Użycie adapterów lub konwerterów jest niedozwolone. **5.** Wentylacja: wymuszona wentylacja nie jest fundamentalnym wymogiem z uwagi na technologię produkcji. **6.** Odłącz kabel ładowania poprzez wyciągnięcie wtyczki, nigdy pociągając za sam kabel.

Linia zasilająca musi być podłączona do istniejącej instalacji i być zgodna z krajowymi i międzynarodowymi przepisami. Każda stacja ładowania musi być podłączona do własnego wyłącznika różnicowo-prądowego o prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA typu A. Należy określić prąd znamionowy w zależności od mocy ładowania i linii zasilającej. Można dodać inne elementy ochrone. Pomiar instalacji należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi. Wyłącznik różnicowoprądowy i wyłącznik nadmiarowy w linii zasilającej działają jako urządzenie sieciowe.

**DK - OVERVEJSELSER**

Denne elbil oplader er Type 3 klassificeret i henhold til afsnit 5 i UNE-EN 61851-1 i et system med forsyningsudstyr til elektriske køretøjer, der er tilsluttet et AC-forsyningsnetværk. Systemet med forsyningsudstyr til elektriske køretøjer kan være med stik og kabel eller permanent tilsluttet. Det er muligt at bruge det både udendørs og indendørs, og det kan bruges i både områder med begrænset og ubegrænset adgang. Installationen sker på en væg/stolpe/søjle og på en flad overflade. Den har beskyttelse mod elektrisk stød klasse II.

**1.** Ejeren skal sikre, at opladeren altid håndteres i perfekt stand. **2.** I tilfælde af fejl, afbryd opladeren og rapporter dens mangel. I ekstreme tilfælde skal den udskiftes. **3.** Foretag ikke nogen ændringer eller modificeringer i opladningsstationen uden tilladelse! **4.** Det er ikke tilladt at bruge adaptere eller konvertere. **5.** Tvungen ventilation er ikke et grundlæggende krav, med tanke på produktionsmetoden. **6.** Afmonter opladningskablet ved at trække i stikket, aldrig i kablet.

El-forsyningslinjen skal tilsluttes en eksisterende installation og tilpasses national og international lovgivning. Hver opladningsstation skal tilsluttes en egen differentielfafbryder med en reststrøm, der ikke overstiger 30 mA af type A. Bestem nominal strøm i henhold til opladningskapacitet og strømforsyningslinje. Yderligere beskyttelselementer kan tilføjes. Installationens dimensionering skal udføres i overensstemmelse med gældende national lovgivning. Differentielfafbryderen og strømforsyningslinjens magnetisk termiske afbryder fungerer som nettilslutningsenhed.

**LV - APSVERUMI**

Šis e-Charger režimā 3 ir klasificēts saskaņā ar UNE-EN 61851-1 5. sadaļu kā elektrisko transportlīdzekļu barošanas sistēma, kas pievienota pie AC barošanas tīkla. Elektrisko transportlīdzekļu barošanas sistēma var būt ar spraudni un vadu vai pastāvīgi pieslēgta. Tās izmantošana ir iespējama gan ārā, gan iekšpusē, un to var izmantot gan ierobežotā, gan neierobežotā piekļuves režimā. Tās uzstādīšana notiek uz sienas/staba/kolonnu un uz plakanas virsmas. Tā ir aprīkota ar II. klases elektriskās šoka aizsardzību.

**1.** Ipašniekam vienmēr jāpārliecinās, ka uzlādētājs vienmēr tiek lietots ideālā stāvoklī. **2.** Defektu gadījumā atvienojiet uzlādētāju un paziņojiet par to trūkumiem. Ekstrēmos gadījumos tas ir jāaizstāj. **3.** Nepaveicieties nekādu pārveidojumu vai modificējumu veikšanu uzlādes stacijā bez atļaujas! **4.** Nav atļauts izmantot adapterus vai konvertorus. **5.** Piespiedu ventilācija nav būtisks nosacījums, ņemot vērā tās izgatavošanas tehnoloģiju. **6.** Afmonter opladningskablet ved at trække i stikket, aldrig i kablet. Atvienojiet uzlādes vadu, vilkott pievienotāju, nevis vaduvalsts un starptautiskajai normatīvajai prasībai. Katram uzlādes stāvvietam jāpieslēdz savs diferenciālais slēdzis ar darba reziduālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA, tipa A. Nominālo strāvu nosaka atbilstoši uzlādes jaudai un barošanas līnijai. Var pievienot arī citus aizsardzības elementus. Instalācijas izmērs jāizvēlas, ievērojot valsts normatīvo aktu prasības. Diferenciālais slēdzis un barošanas līnijas termiskais magnētiskais slēdzis darbojas kā tīkla pievienošanas ierīce.

**LT - APSVARSTYMAS**

Šis e-Charger, darbinio režimo 3, yra klasifikuojamas pagal UNE-EN 61851-1 skyrių 5 kaip elektromobilio maitinimo sistema, prijungta prie srovės tiekimo tinklo. Elektromobilio maitinimo sistema gali būti sukišimo kištuku

genom at dra i kontakten, aldrig i kabelen.

Eldrör ska anslutas till en befintlig installation och anpassas till nationella och internationella bestämmelser. Varje laddningsstation ska anslutas till en egen jordfelsbrytare med en restström på högst 30 mA av typ A.

Bestäm den nominella strömmen enligt laddningskraften och matningslinjen. Ytterligare skyddselement kan läggas till. Installationen ska dimensioneras enligt gällande nationell lagstiftning.

Jordfelsbrytaren och överströmsskyddsbrytaren i matningslinjen fungerar som anslutningsenhet.

**SK - ZVAŽOVANIA**

Tento e-Charger v režime 3 je klasifikovaný podľa článku 5 normy UNE-EN 61851-1 ako zariadenie na napájanie elektrických vozidiel pripojené k AC napájaciemu zdroju. Zdroj napájania elektrického vozidla môže byť buď s klinčovým a káblom alebo trvale pripojený. Jeho použitie je možné ako vonku, tak aj vnútri a môže byť používaný v obmedzenom alebo neobmedzenom prístupe. Montáž sa vykonáva na stenu/stĺpe/súľade a na plochú plochu. Je vybavený ochranou proti elektrickému úderu triedy II.

**1.** Vlastník by mal vždy zabezpečiť, aby sa nabíjačka používala vždy v perfektnom stave. **2.** V prípade poruchy odpojte nabíjačku a informujte o jej nedostatkoch. V prípadných prípadoch ju treba vymeniť. **3.** Neuskutočňujte žiadne transformácie alebo úpravy na nabíjacej stanici bez povolenia! **4.** Nepoužívajte adaptéry ani konvertory. **5.** Nútená ventilácia nie je zásadným požiadavkom, berúc do úvahy technológiu jej výroby. **6.** Odpojte nabíjací kábel ťahom za konektor, nikdy za kábel. Elektrický zdroj musí byť pripojený k existujúcej inštalácii a musí byť prispôbosený národným a medzinárodným predpisom. Každá nabíjacia stanica musí byť pripojená k vlastnému diferenciálnemu prepínaču s prevádzkovým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA typu A. Nominálny prúd je určený podľa výkonu nabíjania a napájacej linky. Môžu byť pridané ďalšie ochranné prvky. Rozmery inštalácie musia byť vybrané v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi. Diferenčný prepínač a tepelnomagnetylky prepínač v napájacej linke fungujú ako zariadenie na pripojenie k sieti.

**SI - PREUPOŠTEVANJA**

Ta e-Charger v načinu 3 je razvrščen v skladu z razdelkom 5 standarda AC. UNE-EN 61851-1 v sistem za napajanje VE, ki je priključena na omrežje AC. Napajalni sistem VE lahko predstavlja vtičnik in kabel ali pa je trajno

**SA - الاضبارات**

يتم تصنيف هذا الوضع 3 للشاحن الكهربائي وفقاً للقسمة 5 من UNE-EN 61851-1 في نظام معدات شحن السيارة الكهربائية المتصل بشبكة طاقة التيار المتردد، سيكون نظام معدات شحن السيارة الكهربائية إما مؤقتس وكابل أو متصل بشكل دائم. يمكن استخدامه في الهواء الطلق وفي الداخل. ويمكن استخدامه في المناطق ذات الوصول المحدود أو غير المقيد. يتم تثبيت على الحائط/العمود/العمود. وعلى سطح مسطوح مستوي. ينتج عنه حماية من الدرجة الثانية ضد الصدمات الكهربائية.

**1.** يجب على المالك التأكد من أن الشاحن في حالة ممتازة. **2.** في حالة حدوث خطأ، فصل الشاحن وأبلغ عن الخطأ. **3.** لا تقوم بإجراء أي تعديلات أو تعديلات على محطة الشحن دون تصريح. **4.** يحظر استخدام المحولات أو المحولات. **5.** بالنظر إلى التكنولوجيا التصنيع، فإن التهوية القسرية ليست مطلباً أساسياً. **6.** فصل الكابل عن طريق سحب الموصل. وليس الكابل أبدًا.

يجب أن يكون خط إمداد الطاقة مخصصاً بتركيب موجود وأن يتوافق مع اللوائح الوطنية والدولية. يجب أن تكون كل محطة شحن متصلة بجهاز التيار المتدفق الخاص بها بتيار قدره التشغيل المثالي المقدر لا يتجاوز **30** أملي أمبير من النوع **II**. حدد التيار المقتضى وفقاً لقوة الحمل وخط الطاقة. يمكن إضافة عناصر حماية إضافية. يجب أن يتم تنفيذ تجميع التثبيت وفقاً للوائح الدولة الحالية. يعمل جهاز التيار المتدفق والمقطع الدائرية الكهربائية في خط الطاقة كجهاز اتصال بالشبكة.

ir kabeliu arba pastoviai prijungta. Jo naudojimas galimas tiek lauke, tiek vidaus patalpose, ir jis gali būti naudojamas tiek riboto, tiek neriboto prieigos režimu. Montavimas atliekamas ant sienos/stovo/stulpelio ir ant plokščios paviršiaus. Jis turi apsaugą nuo elektrinio šoko, klasės II.

**1.** Savininkas turi visada užtikrinti, kad įkrovikas būtų tvarkingas. **2.** Defektų atveju atjunkite įkroviką ir praneškite apie jo nepakankamumą. Ekstremaliais atvejais jis turi būti pakeistas. **3.** Nedarykite jokių pakeitimų ar modifikacijų įkrovimo stotelėje be leidimo! **4.** Naudoti adapterius ar konverterius neleidžiama. **5.** Vėdinimas: priverstinis vėdinimas nėra būtinas reikalavimas, atsižvelgiant į gamybos technologiją. **6.** Atjunkite įkrovimo kabelį ištraukdami kištuką, bet ne kabelio.

Elektros tiekimo linija turi būti prijungta prie esamos įrangos ir atitikti nacionalinę ir tarptautinę teisę. Kiekviena įkrovimo stotelė turi būti prijungta prie savo nuosavos skyriškosios srovės jungties su veikimo reziduuminės srovės ne didesne kaip 30 mA, tipas A.

Nustatykite įkrovimo galios nominalią srovę ir tiekimo liniją. Galima pridėti papildomų apsaugos elementų. Įrenginio dydį reikia nustatyti remiantis galiojančia nacionaline teise. Skyriškąją srovės jungtis ir tiekimo linijos magnetinio išskyrimo įrenginys veikia kaip ryšio įrenginys.

## EE - KAALEMÖTTED

See e-Charger režimis 3 on klassifitseeritud vastavalt UNE-EN 61851-1 lisa 5 süsteemiks, mis on ühendatud AC toitevõrguga EV toiteallikaks. EV toiteallikas võib olla pistiku ja kaabliga või püsivalt ühendatud. Seda saab kasutada nii sise- kui ka välitingimustes ning seda saab kasutada nii piiratud kui ka piiramatul juurdepääsul. Paigaldamine toimub seinale / postil / veergu ja tasapinnale. Sellel on II klassi elektrilöögi kaitse.

**1.** Omanik peab tagama, et laadija oleks alati täiuslikus korras. **2.** Defekti korral tuleb laadija lahti ühendada ja selle puudustest teatada.

Äärmuslikel juhtudel tuleb see asendada. **3.** Ärge tehke laadimisjaamas ühtegi muudatust ega modifikatsiooni ilma loata! **4.** Adapterite või konverterite kasutamine pole lubatud. **5.** Sunniviisiline ventilatsioon pole põhitehnoloogia tõttu oluline nõue. **6.** Lahutage laadimiskaabel pistikust, tõmmates pistikust, mitte kunagi kaablist.

Elektrivarustus tuleb ühendada olemasoleva paigaldusega ja kohandada vastavalt riiklikele ja rahvusvahelistele standarditele. Iga laadimisjaam tuleb ühendada omaette difavolukaitsesega, mille töövool ei ületa 30mA tüüpi A. Nominaalvool tuleb määrata vastavalt laadimisvõimsusele ja toitejoonele. Lisaks võivad lisada muid kaitseelemente. Paigalduse mõõtmed tuleb määrata vastavalt kehtivatele riiklikele normidele. Toitejuhtme diferentsiaal- ja magnetotermiline lüliti toimivad võrguühenduse seadmena.

priključena. Uporaba je mogoča tako na prostem kot v zaprtih prostorih, in jo je mogoče uporabljati tako v omejenem kot neomejenem dostopu. Montaža se izvaja na steni/stolpu/stebriču in na ravnem površju. Ima zaščito pred električnim udarom, razreda II.

**1.** Lastnik mora vedno zagotoviti, da je polnilnik vedno v brezhibnem stanju. **2.** V primeru napake odklopite polnilnik in obvestite o njegovi napaki. V ekstremnih primerih ga je treba zamenjati. **3.** Brez dovoljenja ne izvajajte nobenih sprememb ali predelav na polnilni postaji. **4.** Uporaba adapterjev ali pretvornikov ni dovoljena. **5.** Prisilna ventilacija ni bistvena zahteva glede na tehnologijo izdelave. **6.** Odstranite polnilni kabel tako, da potegnete vtičnik, ne pa kabla.

Električno napajalno linijo je treba priključiti na obstoječo napeljavo in prilagoditi nacionalnim in mednarodnim predpisom. Vsaka polnilna postaja mora biti povezana s svojim lastnim diferencialnim stikalom s preostalo delovno tokovno močjo, ki ne presega 30 mA, tip A. Določite nazivni tok glede na moč polnjenja in napajalno linijo. Dodati je mogoče druge varnostne elemente. Velikost namestitve je treba določiti v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi. Diferencialno stikalo in termomagnetni stikalo napajalne linije delujeta kot naprava za omrežje povezave.

## RO - CONSIDERAȚII

Această stație de încărcare în modul 3 este clasificată conform secțiunii 5 a standardului UNE-EN 61851-1 într-un sistem de alimentare pentru vehicule electrice conectat la o rețea de alimentare AC. Sistemul de alimentare al vehiculului electric poate fi cu priză și cablu sau conectat permanent. Utilizarea sa este posibilă atât în interior, cât și în exterior, și poate fi utilizat atât în acces restricționat, cât și nelimitat. Montarea se face pe perete / stâlp / coloană și pe o suprafață plană. Dispune de o protecție împotriva șocului electric de clasă II.

**1.** Proprietarul trebuie să se asigure că încărcătorul este întotdeauna în stare perfectă. **2.** În caz de defect, deconectați încărcătorul și informați despre deficiența sa. În cazuri extreme, trebuie înlocuit. **3.** Nu faceți nicio transformare sau modificare la stația de încărcare fără autorizație! **4.** Nu este permis să utilizați adaptoare sau convertoare. **5.** Ventilarea forțată nu este o cerință fundamentală având în vedere tehnologia fabricației.

**6.** Dezactivați cablul de încărcare trăgând de mufă, niciodată de cablu. Alimentarea electrică trebuie conectată la o instalație existentă și să fie conformă cu reglementările naționale și internaționale. Fiecare stație de încărcare trebuie conectată la un întrerupător diferențial propriu cu o curentă de funcționare reziduală care să nu depășească 30mA de tip A. Curentul nominal trebuie determinat în funcție de puterea de încărcare și de linia de alimentare. Pot fi adăugate și alte elemente de protecție. Dimensiunile instalației trebuie să fie conform normativelor statale în vigoare. Întrerupătorul diferențial și întrerupătorul magnetotermic al liniei de alimentare acționează ca dispozitiv de conexiune la rețea.

**SUPPORT DENKA**  
**ES - SOPORTE DENKA**



Access the Support Area.



**ES -** Accede al Área de Soporte.

**FR - SUPPORT DENKA**

Accédez à la Zone de Support.

**IT - SUPPORTO DENKA**

Accedi all'Area di Supporto.

**PT - SUPORTE DENKA**

Aceda à Área de Suporte.

**PL - WSPARCIE DENKA**

Przejdź do Obszaru Wsparcia.

**DK - SUPPORT DENKA**

Få adgang til Supportområdet.

**LV - ATBALSTS DENKA**

Pieejojiet Atbalsta Jomai.

**LT - PARAMA DENKA**

Pasiekite Palaikymo Sritį.

**EE - TOETUS DENKA**

Pääsege Toeala Juurde.

**DE - UNTERSTÜTZUNG DENKA**

Greifen Sie auf den Supportbereich zu.

**NL - ONDERSTEUNING DENKA**

Ga naar het Ondersteuningsgebied.

**CZ - PODPORA DENKA**

Přejděte do Oblasti Podpory.

**SE - STÖD DENKA**

Kom åt Supportområdet.

**SA - دعم DENKA**

معدداً قطنم ىللى لوصولنا

**SK - PODPORA DENKA**

Pristup k Oblasti Podpory.

**SI - PODPORA DENKA**

Dostop do Področja Podpore.

**RO - SUPORT DENKA**

Accesează Zona de Suport.

# CHARGING UP

YOUR TOMORROW